



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

# ДОКУМЕНТАЦИЯ

**За участие в открита процедура за възлагане на  
обществена поръчка с предмет:**

**Инсталиране и въвеждане в експлоатация на  
програмно приложение за информационен портал на  
Регионална библиотека „Христо Ботев“ – Враца  
по проект  
„Трансграничен център за информация и  
комуникация Долж – Враца“**

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## СЪДЪРЖАНИЕ

### РАЗДЕЛ I

РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА. ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

### РАЗДЕЛ II

ПРЕДМЕТ НА ПОРЪЧКАТА, СРОКОВЕ, МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ, ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО

### РАЗДЕЛ III

ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

### РАЗДЕЛ IV

УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА

### РАЗДЕЛ V

ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

### РАЗДЕЛ VI

ИЗИСКВАНИЯ И ДОКАЗАТЕЛСТВА ЗА ИКОНОМИЧЕСКОТО И ФИНАНСОВО СЪСТОЯНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ И/ИЛИ КВАЛИФИКАЦИЯ НА УЧАСТНИЦИТЕ

### РАЗДЕЛ VII

КРИТЕРИЙ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ. МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ

### РАЗДЕЛ VIII

ПРОМЕНИ В ОБЯВЛЕНИЕТО И/ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИЯТА. ОБМЕН НА

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

ИНФОРМАЦИЯ МЕЖДУ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА И УЧАСТНИЦИТЕ В ПРОЦЕДУРАТА

## РАЗДЕЛ ІХ

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТАТА

## РАЗДЕЛ Х

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТАТА

## РАЗДЕЛ ХІ

РАЗГЛЕЖДАНЕ, ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

## РАЗДЕЛ ХІІ

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ. ОБЯВЯВАНЕ НА РЕШЕНИЕТО НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

## РАЗДЕЛ ХІІІ

ДРУГИ УСЛОВИЯ

## РАЗДЕЛ ХІV

ПРИЛОЖЕНИЯ

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## **II. ПРЕДМЕТ НА ПОРЪЧКАТА, СРОКОВЕ, МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ, ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

### **A. ПРЕДМЕТ НА ПОРЪЧКАТА**

Предмет на настоящата обществена поръчка е **Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

### **B. СРОКОВЕ И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

#### **1. Срок за изпълнение**

##### **1.1. Условия и срокове за доставка, инсталиране, приемане**

Доставката, инсталирането и въвеждането в експлоатация на софтуерната система ще бъде направено в рамките на 60 дни от датата на издадената от възлагащия орган заповед за започване на поръчката.

Количественото приемане ще се извърши в седалището на Възложителя в присъствието на представители на двете страни. Качественото приемане от страна на Възложителя ще бъде извършено в срок до 15 /петнадесет/ дни от датата на инсталиране в оборудването на бенефициента на закупените софтуерни системи.

Участникът следва да предостави всички необходими документи, свързани с доставката и инсталацията на продуктите, предмет на поръчката.

Забележка: Участникът следва да посочи в офертата си срокове за доставка, инсталиране, внедряване и обучение, които са съобразени с указаното в документацията както и да декларира съгласието си с условията на възложителя, посочени в документацията.

#### **2. Изисквания към изпълнението**

##### **2.1. Изисквания за обучение:**

Участникът трябва да обучи персонала на възлагащия орган в седалището на същия. Обучението ще се

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

проведе в рамките на 30 дни от датата на въвеждане в експлоатация на софтуерната система.

Обучителните курсове трябва да имат продължителност от 4 дни по 6 часа на ден. Участникът трябва да осигури обучение на минимум 20 души.

Участникът трябва да предостави подробно описание на програмата за обучение и учебните планове. Гаранция и поддръжка – минимум 24 месеца /2 години/

## 2.2. Гаранционни срокове:

Минималният технически гаранционен срок, който трябва да бъде посочен от кандидата, трябва да бъде най-малко равен на този, предвиден от съществуващите нормативни документи, на датата на представяне на офертата (минимум 24 месеца).

Участникът трябва да гарантира техническа помощ при възникване на проблеми от типа 24/7.

Участникът трябва да предостави на разположение на Възложителя най-малко две лица за техническа помощ, като в тази връзка предостави данни, съдържащи минимум имената на лицата, телефонни номера, факс номер и адреси на електронни пощи за техническа помощ.

Участникът трябва да обслужва, поддържа и безплатно да актуализира разработения софтуер с най-новите му версии в рамките на гаранционния срок.

Участникът трябва да посочи в офертата си, че ще осигури срещу заплащане следгаранционно обслужване за период от минимум 3 години.

## 2.3. Изисквания за лицензиране:

Всички лицензи са безсрочни и трябва да включват сертификат за лиценз, диск и ръководство за употреба. Участникът трябва да достави продуктите заедно с компакт дискове, дискети или др. подходящи според възложителя електронни носители.

**Техническа гаранция и гаранционен сервиз** Минималният технически гаранционен срок, който трябва да предложи участникът, трябва да бъде най-малко равен на този, предвиден от съществуващите нормативни документи към датата на представяне на офертата (минимум 24 месеца). Участникът трябва да гарантира техническа помощ при възникване на проблеми от типа 24/7. Участникът трябва да предостави на възложителя най-малко две лица, като за тях следва да посочи в офертата имена, телефонни номера, факс номер и адреси на електронни пощи за техническа помощ. Участникът трябва да обслужва, поддържа и безплатно да

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

актуализира разработения софтуер с най-новите му версии в рамките на гаранционния срок.

### 3. Място на изпълнение

Инсталирането ще се извърши в Регионална библиотека „Христо Ботев“ – гр. Враца, ул. „Петропавловска“ №43 и на мястото където ще се инсталира вторият лиценз.

### В. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Избраният за изпълнител на настоящата обществена поръчка е необходимо да извърши следното:

Да инсталира 1 брой Специализиран софтуер; 2 броя IP телефони; 2 броя Лицензи за ползване от тип Консорциум при следните технически изисквания за Специализиран софтуер, IP телефони и Лицензи за ползване от тип Консорциум

## 1. Специализиран софтуер със следните модули

*WebOPAC*

*Дигитална библиотека*

*Обществена информация*

*Каталогизация*

*Обслужване*

*Z39.50*

*SIP2*

*Интернет услуги*

*Генериране на отчети и статистики*

*Внасяне/Изнасяне*

*Управление*

*Информационен портал*

### Общи технически изисквания

Участникът трябва да представи план за управление на проекта (ПУП), структуриран в три основни части: дейности, ресурси, срокове. По този начин в плана за управление на проекта (ПУП) трябва да бъде включена следната задължителна информация:

- структура на екипа, задължения и отделени за проекта ресурси
- дейности и поддейности, дейности по започване, проследяване и финализиране на

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

проекта

- етапи и срокове на осъществяване

## Архитектура, стандарти и интеграция

### Архитектура

Предложената система трябва да използва технологии от последно поколение за всички нейни компоненти. В това отношение системата трябва да въведе най-новите версии на стандартите в областта: HTML, XML, UNIMARC, MARC21, Open URL, OAI-PMH, NCIP, SIP2 и т.н

Архитектурата на системата трябва да е клиент/сървър с многослойната структура. Предложената система трябва да може да бъде инсталирана и конфигурирана на многопроцесорни платформи и да поддържа работа в режим на мулти-потребител и многозадачност.

Решението трябва да е от тип "cluster ready", което да позволява добавяне на неограничен брой хардуерни възли за клъстера за "приложение", както и този за "база данни". Системата се доставя с възел за зоната за "приложение" и възел за "база данни", като трябва да позволява добавяне на неограничен брой допълнителни възли, без ограничения от всякакво естество (технически или лицензионни).

Разширението трябва да бъде реализирано без други разходи, освен тези за допълнителен хардуер и разходите за неговото инсталиране/конфигуриране.

- системата трябва да позволява на системния администратор да определя форматите за обработка на информация,
- трябва да осигури автоматично генериране на съответните форми за събиране, определяне на съответните индекси от страна на системния администратор (бенефициент), съхранение, сортиране и правилното извличане на информацията, събрана от доставящите институции.

Архитектурата на предложената система трябва да бъде от тип "балансиране на натоварването" (load balancing) и при наличие на съответен хардуер, да дава възможност за автоматично разпределение на задачите към възлите на всеки клъстер.

Архитектурата на предложената система трябва да бъде от тип "висока надеждност" (high availability) и при наличие на съответен хардуер, да позволява автоматично превключване на задачите към възлите на клъстера, в случай на хардуерен срив или аномална работа.

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

На ниво приложение, предложената софтуерна система трябва да бъде интегрирана. Всички компоненти (модули, подмодули) на системата трябва да споделят едни и същи файлове и бази данни с другите. Веднъж въведена в модул на системата, информацията трябва да бъде автоматично и веднага налична за всеки друг модул или подмодул.

Предложената софтуерна система трябва да бъде реализирана с помощта на единна технологична платформа, обща за всички нейни компоненти (модули и подмодули).

## Стандарти

Предложеното решение трябва да се основава на добре дефинирани, известни и напълно документирани отворени технологии. Посочените в Приложението стандарти, считани за минимални, трябва да бъдат точно съблюдавани от предложената система. Не е позволено системата да бъде изградена с патентовани технологии, чието използване е ограничено до определена хардуерна или софтуерна платформа.

Предложеното решение трябва да поддържа криптиране, като използва технологията SSL (Secure Socket Layer).

Всички модули на предложената система трябва да се базират на приложния протокол HTTP за прехвърляне от сървър към клиент и обратно.

Системата трябва да позволява достъп на клиентите до всеки компонент (модул или подмодул) и до всяка предложена функционалност чрез стандартен уеб браузър: Internet Explorer, Mozilla / Firefox, Chrome, Opera, Safari и т.н.

На сървърно ниво, предложената система трябва да бъде преносима, както и да работи на всеки тип сървърна платформа Windows 20xx Server

Не се приемат подражавачи решения, тоест работа на дадена операционна система в съревнование с операционната система домакин.

Предложената система трябва да работи по естествен начин на споменатите сървърни платформи.

На ниво клиент, предложената система трябва да бъде преносима, както и да работи на всеки тип операционна система Windows, Android, Symbian.

Не се приемат подражавачи решения, тоест работа на дадена операционна система в съревнование с операционната система домакин с цел работа на клиентската система.

Предложената клиентска система трябва да работи по естествен начин на споменатите сървърни платформи.

На ниво база данни, предложената софтуерна система трябва да бъде съвместима

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

със стандартите в областта SQL-92, SQL:1999, SQL:2003, SQL:2008, SQL:2011.

Предложената система трябва да може да работи най-малко със следните системи за бази данни: Oracle, DB2, MS SQL, Postgresql, MySQL.

Приложението трябва да има възможност за многопосочно писане и използване на различни азбуки, чрез пълно използване на стандарта за многоезична поддръжка UNICODE.

Предложената система трябва да бъде на разположение на български език и на един от основните международни езици (английски, френски, немски).

## Интеграция

### Местна интеграция

Предложената система трябва да разполага с пълно внедряване на Сървър Z39.50 за:

- прехвърляне на библиографски данни към партньори
- прехвърляне на информация за наличност към партньори.

Предложената система трябва да разполага с пълно внедряване на Протокола Z39.50 за:

- извличане на библиографски данни от партньори
- извличане на информация за наличност от партньори.

Предложената система трябва да разполага с пълно внедряване на Сървър SIP2 за:

- прехвърляне между партньори на данни за бенефициенти (читатели).
- прехвърляне между партньори на подробна информация за екземпляри.

Предложената система трябва да разполага с пълно внедряване на Протокол SIP2 за:

- извличане от партньори на данни за бенефициенти (читатели).
- извличане от партньори на подробна информация за екземпляри.

Системата трябва да поддържа интернет услуги (web services), с които да осигури интеграция между партньорите и интеграция с други системи, използвани от възложителя. За интеграция с партньорите по проекта и с другите системи, използвани от възложителя, интернет услугите трябва да предоставят най-малко следните видове информация:

- библиографска – подобно на Z39.50 - Bib-1 Bath Profile
- за наличие на единици
- за описание на колекции (OAI-PMH)
- за описание на профила на възложителя (читателя)

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- за подробно описание на екземпляри
- за пълен текст и съдържание на дигиталната библиотека

### **Външна интеграция**

Предложената система трябва да позволява интеграция с националните библиотечарски мрежи (колективни каталози) въз основа на стандартни комуникационни протоколи Z39.50 (сървър и клиент).

### **Запазване, възстановяване**

#### **Запазване**

Системата трябва да включва процедури за пълно запазване на данни. Тези процедури трябва да се извършват:

- автоматично
- ръчно

Системата трябва да включва процедури за пълно запазване на системната конфигурация. Тези процедури трябва да се извършват:

- автоматично
- ръчно

Кандидатът следва да препоръча метод за осъществяване на пълно запазване на системата (данни и конфигурация) и да посочи видовете устройства и носители, които са били успешно тествани за системата.

#### **Възстановяване**

Системата трябва да включва процедури за пълно възстановяване на данни.

Системата трябва да включва напълно функционални процедури за възстановяване и рестартиране на системата.

Приложението трябва да има процедури за възстановяване на бази данни и индекси, а също и процедури за осигуряване на целостта на базите данни.

Системата трябва да включва план за възстановяване след аварии (disaster recovery) за цялостно възстановяване на системата (данни и конфигурация).

### **WebOPAC**

#### **Функционални изисквания**

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този под-

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът WebOPAC трябва да използва дървовидна структура на институциите от консорциума (библиотеки, филиали, читални и т.н.) и да използва тази информация за локализация.

Каталогът WebOPAC трябва да осигури възможност за търсене на всички ключови думи, индексирани в библиографската база данни.

Каталогът WebOPAC трябва да включва най-малко следните характеристики за потребителите, като собствени услуги и услуги за персонализиране:

- възможност за потребителите да визуализират задължения, глоби, плащания, заети документи, както и собствените им молби и резервации.
- възможност за потребителите да анулират своите неизпълнени резервации.
- възможност за потребителите да виждат собствения си ред в списъка на чакащите.
- възможност за потребителите да създават лични профили по интереси, които предават на системата да ги информира за нови записи, отговарящи на критериите за търсене от техния профил (например, любима тема, автор)
- възможност за потребителите да разглеждат историята на своите заемания.

Модулът трябва да предоставя достъп до базата данни по всяко време и от всяко място, дори ако системата изпълнява специфични управленски операции или други процедури (доклади, статистически данни и др.).

Модулът трябва да осигури възможност за търсене на всяка една дума от пълните текстове (full-text), индексирани в базата данни (repository).

Модулът трябва да осигури възможност за търсене по ключова дума, автоматично генерирана от библиографския запис, а резултатите от търсенето да се показват по ред на значимост.

Модулът трябва да е в състояние да осигури достъп до електронни ресурси и от интернет, като използва протокол Z39.50 за свързване с електронни ресурси и база данни от пълен текст (full text)

Модулът трябва да осигури достъп до мултимедийните ресурси от системата чрез онлайн каталога.

Модулът трябва да предлага възможност за определяне на профилите по избирано разпространение на информация, чрез което потребителите могат да бъдат уведомени за наличието на публикации, които представляват интерес за тях, чрез директна връзка към

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

библиографския запис (SDI).

Модулът трябва да предлага визуализация на текущите заемания и удължаване на срока от страна на потребителите в съответствие с политиката по заемане на институцията бенефициент.

Модулът трябва да извършва автоматичен анализ на общото обращение на публикациите, принадлежащи на институцията, и да показва списъци с най-често консултираните теми, автори и заглавия. Модулът трябва автоматично да актуализира тези информации.

Модулът трябва да осигури хипертекстови връзки от библиографския запис, по такъв начин, че потребителите на модула WebOPAC да могат да имат достъп до препратки от тип хипервръзки, за да се стартират електронни ресурси, като например интернет страници и др.

### **Специфични изисквания**

Приложението трябва да предостави пълна индексация за онлайн обществено достъпния каталог; в този смисъл, всички думи от всички полета на библиографския запис, определени от администратора, трябва автоматично да генерират индексирани ключови думи.

Приложението трябва да дава възможност на потребителя да въвежда няколко думи или фрази, които да бъдат търсени в едно, няколко или във всички полета.

Приложението трябва да позволява на потребителя да търси едновременно думи или фрази в множество полета.

Приложението трябва да позволява търсване, в рамките на полетата, с помощта на следните булеви оператори:

- OR (един термин или и двата термина трябва да се намират в записа)
- NOT (следващия термин не трябва да фигурира в нито един запис, в който се появява предходния термин)
- AND (двата термина трябва да се намират в един и същия запис)

Приложението трябва да потвърди търсенето, като използва някои от следните релационни оператори за полета от библиографските данни, за които това е възможно:

- “по-малко от”
- “по-голямо от”
- “равно на”

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- “по- малко или равно на”
- “по-голямо или равно на”
- “не е равно на”

Приложението трябва да позволява ограничаване на търсенията по елементите, изброени по-долу, както и по всякакви други идентификационни елементи:

- година на публикуване (заглавия на публикации, издадени на, преди или след указаната дата или в рамките на указания период от време).
- език (заглавия, чиято каталогизирана информация, показва, че те са били публикувани на указания език).
- тип на екземпляра (заглавия, принадлежащи към даден тип материал от списъка с възможни материали, установени от институцията бенефициент: книги, периодични издания, медийни документи и т.н.)
- категория на екземпляра (заглавия, принадлежащи към избраната от потребителя категория от специфичните категории от списъка на възможните категории, установени от институцията бенефициент).
- формат (заглавия на определен тип материал, общо указан, определен от институцията - собственик).
- местоположение (заглавия от постоянното местоположение, указано в рамките на институцията - собственик)
- институция - собственик (информация, принадлежаща на дадена указана институция, в рамките на споделен или колективен каталог)

Приложението трябва да позволява две нива на търсене (просто и сложно).

Приложението трябва да позволява на оператора да отидете на следващата страница, както и на предходната, в рамките на списъка със записи, намирани чрез всяко търсене.

Приложението трябва да позволи на идентифицирания потребител да добавя коментар към всеки библиографски запис.

Приложението трябва да позволи на идентифицирания потребител да оцени съдържанието на дадена библиографска единица. Оценката трябва да бъде направена въз основа на най-малко пет стойности (пет звезди) във фигуративна графична презентация.

Приложението трябва да позволява абониране за библиографски списък.

Приложението трябва да позволява интегриране със социални мрежи (Facebook, Twitter и т.н.).

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Приложението трябва да позволява да се показват кориците на библиографските записи.

Приложението трябва да позволява търсене в структура FRBR най-малко по следните полета:

- Заглавие на произведението (Work)
- Автор на произведението (Work)
- Език на Формата на проявление (Expression)
- Година на публикуване Форма на физическо представяне (Manifestation)

Приложението трябва да позволява показване на резултатите от търсене във FRBR, във форма, която да подчертае детайлите на творбата (Work), Формата на проявление (Expression) на това произведение, както и Формите на физическо представяне (Manifestation) на всяко проявление.

### ***Ориентиране***

Приложението трябва да поддържа навигация за ориентиране в информационния портал.

Приложението трябва да предостави на всеки регистриран потребител един уникален и личен онлайн профил, съдържащ елементи за сигурност (парола или PIN код).

Потребителите ще могат да променят част от личните си данни, без намеса на персонала.

Приложението трябва да поддържа модул за заявление, който да позволява на потребителите да попълват онлайн формуляри с цел изискване на различна информация. Тези онлайн формуляри ще бъдат достъпни в WebOPAC. Приложението ще бъде предоставено със следните типове формуляри:

- попитай библиотекаря
- искане за покупка
- библиографска помощ

Приложението трябва да позволява на системния администратор да добавя и други формуляри за онлайн помощ.

За всеки онлайн формуляр приложението трябва да позволява назначаване на лице или няколко лица, които да отговарят за обработката и решаването на онлайн искането.

Приложението трябва да позволява и създаване на формуляри, които не са предназначени за дадено лице. Те ще могат да се разглеждат и обработват от всеки

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

идентифициран потребител от персонала.

При идентификация на потребител от персонала приложението трябва да покаже лична и служебна информация за него.

При идентификация на потребител от персонала приложението трябва да покаже предупреждение относно наличието на непредназначени съобщения, на които потребителят може да отговори.

Приложението трябва да позволява и изпращане на съобщения между персонала на институцията.

Предоставяните на потребителя услуги трябва да имат пълни характеристики на WebOPAC и да бъдат напълно интегрирани с другите модули на системата.

Приложението трябва да дава възможност на потребителите, чрез WebOPAC, да разглеждат собствените си искания и отговорите на исканията.

Приложението трябва да позволява на персонала да визуализира следното:

- положение на молбите, които не са получили отговор
- премахване на молбите, чийто отговор е разгледан от потребителя
- предоставяне на кратка информация от страна на персонала, който отговаря на молби, като посочва номера и вида на отговора в определен период от време.

## Дигитална библиотека

### Общи характеристики

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този под-модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът трябва да притежава специализирани интерфейси, чрез които ползвателите (читателите), могат да извеждат дигиталното съдържание, тези интерфейси трябва да изпълняват функции за ограничаване достъпа в зависимост от съответните авторски права, така както те са определени от персонала. Например, не е позволено да се използва компонента по подразбиране от брауъра (програмна приставка „плъгин“ Adobe Reader), който показва PDF файла, тъй като по този начин се позволява изтегляне на целия материал. В този пример, системата трябва да показва, страница по страница, позволените за достъп части от документа (например, съдържание, няколко страници с цитати и т.н.).

## Сканиране

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Дигиталното съдържание трябва да се съхранява във файлова система, а не в база данни.

Участникът в поръчката трябва да представи схема за организация на файловете в пространството за съхранение (хранилище), както и за наименование на сканираните документи. Тази схема трябва да се основава на уникална идентификация на дадена публикация с помощта на следната информация: ISBN, инвентарен номер и/или "отпечатък" (fingerprint), тоест група от символи, извлечени от текста на публикацията.

Модулът трябва да съдържа софтуер за конвертиране на изображения в текст – ABBYY Fine Reader или еквивалент.

Модулът трябва да позволява съхраняване на дигиталното съдържание, достъпно чрез URL адрес.

Модулът трябва да позволява съхраняване и възпроизвеждане на файлове от тип текст, изображение, аудио и видео.

Модулът трябва да осигури контрол над местата, в които се съхраняват файлове, с цел улесняване на съхранението и извеждането на дигитално съдържание.

Модулът трябва да позволява достъп или заявки към сървъра "хранилище" (сървър за съхранение на дигитално съдържание) от страна на външно приложение, както и използване на уеб услуги.

Модулът трябва да позволява съхраняване на неограничен брой дигитални обекти, съхранявани на сървъра "хранилището" (сървър за съхранение).

### **Метаданни**

Модулът трябва да предоставя множество схеми за гъвкави метаданни – които могат да бъдат променяни от местните администратори – и архитектура, която позволява последващо добавяне на други видове метаданни.

Модулът трябва да осигури поддръжка на формати MARC и описателни метаданни тип от Dublin Core.

Модулът трябва да предоставя информация за правата на достъп на обектите в зависимост от авторското право.

### **Въвеждане на данни**

Модулът трябва да осигури съответствие със стандарта Unicode

Интерфейсът и системните съобщения следва да са представени на български и други езици (английски, руски и др.).

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Модулят трябва да е в състояние да използва записите от контролния файл на компонента за Каталогизация.

### ***Потребителски интерфейс***

Модулят трябва да предоставя възможност дигиталното съдържание да бъде представяно на потребителите чрез уеб браузър, включително и:

- отделни обекти;
- форми на физическо представяне (manifestation), например документи, както и пълният свързан текст (текст OCR);
- структурирани съставни обекти, например множество страници (всяка с по едно изображение), които заедно формират една книга;
- улеснение за сърфиране в съставен обект с помощта на стандартен уеб браузър, например сърфиране в изображенията (страниците) на дадена книга;
- улеснение за показване на изображения в миниатюрен, среден или голям формат;
- улеснение за разширяване, панорамно увеличение и увеличаване на изображението на обектите;
- поддръжка най-малко на следните формати: TIFF, JPEG, PNG, JP2;
- възпроизвеждане на аудио файлове;
- възпроизвеждане на видео файлове.

### ***Авторско право***

Модулят трябва да позволява управление на нивата на визуализация на съдържание в зависимост от съответните авторски права.

- Системата ще показва пълното съдържанието на дигиталните материали със свободен достъп;
- за материалите, имащи ограничения на авторски права, системата трябва да показва алтернативна информация, определена от персонала/библиотекаря (преглед);

алтернативната информация (преглед) ще може да бъде качена в системата от персонала/библиотекаря и автоматично ще бъде показана на потребителя, ако това се изисква от ограниченията на авторското право (така, както е описано произведението);

- упълномощеният персонал трябва да може лесно да определи алтернативната информация (преглед), чрез просто маркиране на дадени страници (например

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

съдържание на произведение) или чрез качване на алтернативен файл (за преглед), обозначен в системата като такъв (файл, използван за преглед).

### **Анотации**

Модулът трябва да осигури на потребителя възможност да се запознае с пълния текст на даден документ и да извърши анотации върху него, независимо от вида на текстовия документ (PDF, DOC, RTF, и т.н.).

### **Внасяне/Изнасяне**

Модулът трябва да осигури поддръжка на внасяне и преработка на данните METS (Metadata Encoding and Transmission Standard).

Модулът трябва да осигури поддръжка на внасяне и преработка на данни във формат ALTO (Analyzed Layout and Text Object) в съответствие с приложимите стандарти.

Модулът трябва да осигури възможност за изнасяне на метаданни и обекти в други системи в стандартни формати като XML.

Модулът трябва да осигурява съвместимост с OAI-PMH (Open Archives Initiative's Protocol for Metadata Harvesting ), с поддръжка за обслужване както като OAI доставчик, така и като клиент.

Модулът трябва да отговарят на стандартите MODS (Metadata Object Description Schema), EAD (Encoded Archival Description), Z39.50.

Модулът трябва да осигури поддръжка за структури от тип „консорциум“, институционално организирани по йерархичен начин.

### **Обществена информация**

Модулът трябва да бъде реализиран в съответствие със стандартите в областта, така както те са определени от агенцията - създадел Library Of Congress.

Модулът трябва да бъде интегриран в системата, като за негова основа се приема използвания в момента модул от съществуващия библиотечен софтуер АБ с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този под-модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът трябва напълно да имплементира единицата от тип лице ("individual"), така както е определена от стандарта, като запис, който описва физическо лице, притежаващо определени умения (напр. учители, изпълнител, актьор, разказвач, местен

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

лидер, местна личност и др.).

Модулът трябва напълно да имплементира единицата от тип организация ("organization"), така както е определена от стандарта, като запис, който описва асоциация, група (напр. клуб, агенция, културна институция, компания, корпорация и т.н.).

Модулът трябва напълно да имплементира единицата от тип дейност ("program or service"), така както е определена от стандарта, като запис, който описва услуга, дейност, програма на група или институция (напр. училище за шофьори, детски градини, кръвна банка, театър и др.).

Модулът трябва напълно да имплементира единицата от тип събитие ("event"), така както е определена от стандарта, като запис, който описва конкретна дейност, която се провежда в определен момент във времето (напр. спектакъл на театър, представяне на книга, спортно състезание, фестивал, годишен празник, редовна седмична среща и т.н.).

Модулът трябва напълно да имплементира единицата от тип друго ("other"), така както е определена от стандарта, като запис, който описва всеки друг тип данни, които не са били споменавани преди това (напр. нетипична демонстрация от тип „планетариум“, която се провежда в университетски кампус).

Модулът трябва да позволява редактиране и поддръжка от страна на системния администратор (по време на работа - run time - без намеса на производителя или участника в търга).

Записите от тип "Обществена информация" трябва да могат да се въвеждат в системата чрез специализиран модул или чрез модула за Каталогизиране с различен тип запис ("leader"), от страна на потребителите, които имат тези права.

Модулът трябва да позволява лесно установяване, чрез специализирани интерфейси, на времевия момент, приложен към запис от тип "събитие" (графичен календар - месечно, седмично и т.н.).

В рамките на модула WebOPAC записите от тип "Обществена информация" следва да бъдат достъпни в отделен раздел (напр. "Новости", "Обществена информация"), за да се подчертае специалния характер на информацията, която те притежават.

В рамките на раздела "Обществена информация" на модула WebOPAC, системата трябва да позволява непосредствено извеждане на записите от тип "обществена информация", чрез механизми за търсене по всяка автоматично генерирана ключова дума (просто търсене) или по индексирани полета или комбинации от тях (разширено търсене).

Когато в WebOPAC се показват записи от тип "обществена информация" модулът

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

следва, чрез специализирани интерфейси, да покаже записите от тип "събитие", групирани под формата на календар (ден, седмица, месец, година). Потребителят ще може да сърфира лесно в календара на събитията и ще може да избере (чрез кликване) желаното събитие.

## Каталогизация

### Общи изисквания

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този подмодул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и подмодули.

Модулът трябва да позволява използване на форматите за каталогизация от тип MARC. Необходимите формати MARC са: UNIMARC (библиографски, Контролни), MARC 21 (Библиографски, Контролни).

Модулът трябва да позволява използване на формата FRBR

Модул трябва да осигури последваща миграция към формата FRBR, поради тази причина трябва да интегрира формата FRBR с форматите MARC, чрез автоматично генериране на FRBR единици и връзки: Произведение - Форма на проявление - Форма на физическо представяне (Work - Expression – Manifestation).

Приложението трябва да позволява съхраняване на записи MARC под различни формати: UNIMARC и MARC21 едновременно.

Приложението трябва да позволява съхраняване за една и съща библиографска единица от библиографски записи под различни формати (напр. описание на UNIMARC за единица, както и описание на MARC21 за същата библиографска единица), в същата база данни.

Модулът трябва да позволява дефиниране на нови полета и подполета от тип MARC, установени от IFLA или от възлагащия орган заедно с участниците в проекта.

Форматът на библиографско редактиране трябва да позволява на потребителя да работи най-малко с три начина за добавяне на информацията:

Пълнен режим (full MARC editing) – приложението показва цялата информация за дадено поле: брой етикети, неговото име, а потребителят използва специфични зони (text-box) за въвеждане на информация. Този режим е предназначен за начинаещи каталогизатори.

Междинен режим (easy MARC editing) - приложението показва само броя на

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

етикетите, а потребителят използва специфични зони (text-box) за въвеждане на информация. Този режим е предназначен за по-опитни каталогизатори, които не се нуждаят от подробни обяснения.

Минимален режим (free style editing) - приложението не предоставя никакви подробности за значението на полетата, а потребителят описва библиографската единица със свободен текст. Предназначен за каталогизатори -експерти.

Модулът трябва да позволява копиране на библиографски записи от други каталози, чрез протокол Z39.50.

Модулът трябва да позволява управление на записите от тип „Издател” в отделен контролен файл. Всяка промяна в името на даден издател, автоматично ще се отрази върху всички библиографски записи, които препращат към този издател.

Приложението трябва да осигури механизъм за дедупликация на библиографските и контролните записи, както и на записите на екземпляри. Този механизъм трябва да провери дали съществува идентичен или сходен запис в базата данни. Проверката трябва да бъде направена както при добавяне на нов запис, така и при внасяне от външен източник.

Приложението трябва да осигури механизъм за сравнение на библиографските и контролните записи с показването на разликите в специализиран интерфейс.

Приложението трябва да осигури механизъм за събиране на библиографските записи (merge).

Приложението трябва да осигури механизъм за събиране на контролните записи (merge).

### ***Изисквания за библиографски контрол***

Приложението трябва да бъде доставено с модели (форми за въвеждане на данни) за редактиране на основните типове библиографски записи:

***Монографии***

***Статии***

***Периодични издания***

***Видео-Аудио***

***Нотни партитури***

***Изображение***

***Електронни ресурси***

Приложението трябва да позволява създаване на връзка между два или повече

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

библиографски записи, което да позволи по-подробно описание на документите:

- връзки от тип „том“ -> обща част
- връзки от тип „монография“ -> серия
- връзки от тип „статия“ -> серия, която я съдържа

Приложението трябва да отчита Контролното ниво на всеки потребител, при работа с библиографски записи.

Въз основа на това Контролно ниво, приложението не трябва да позволява на даден потребител да редактира библиографски запис, който е създаден/редактиран от потребител с по-високо ниво на библиографски контрол.

На базата на конфигурации, приложението трябва да предоставя или забранява достъп до редактирането на библиографски записи. По този начин, даден клас от потребители може да редактира библиографски записи, докато друг клас може само да визуализира библиографските записи.

Приложението трябва да запазва историята на промени, направени в даден библиографски запис.

Интерфейсът за показване на промените, направени в даден библиографски запис, трябва да показва най-малко следната информацията:

- потребителят, който е направил промяната
- датата и часът, в който е направена промяната
- полето, което е било променено
- старата стойност на промененото поле
- новата стойност на промененото поле

При добавяне на библиографски запис, механизмът за дедупликация следва да се прилага автоматично и да предупреждава потребителя, че текущият запис е идентичен или сходен с друг съществуващ запис.

Механизмът за дедупликация на библиографски записи трябва да сравнява два библиографски записа въз основа на следните полета:

- ISBN/ISSN
- Заглавие
- Автор
- Издател
- Година на публикуване

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- Издание

Механизмът за дедупликация на библиографски записи трябва да позволява съхранение на дублирани записи (идентичен или сходен с друг съществуващ запис в базата данни). Разграничаването ще се извършва въз основа на притежателя.

Механизмът за дедупликация трябва да позволява на потребителя да превключва в режим редакция на библиографския запис.

Механизмът за дедупликация трябва да позволява на потребителя да презаписва съществуващ библиографски запис със записа, който следва да бъде добавен.

Механизмът за сравнение трябва да бъде на разположение по всяко време с цел сравняване на два библиографски записа.

Механизмът за сравнение трябва да показва, по отличителен начин, детайлите на двата библиографски записа, които се сравняват, както и различията между тях.

Механизмът за сравнение трябва да показва вписванията от контролния файл, издателите и инвентарите, свързани с всеки от двата библиографски записа, които се сравняват.

Механизмът за събиране трябва да позволява прехвърляне на вписванията от контролния файл, издателите и инвентарите от един библиографски запис към друг.

Механизмът за събиране трябва да позволява редактиране на даден запис, който ще събере детайлите на двата събрани библиографски записа. Потребителят трябва да може да изтрие записа източник.

Приложението трябва да позволява съхраняване на библиографска информация във формат UNIMARC.

Приложението трябва да позволява търсене на библиографска информация във формат UNIMARC.

Приложението трябва да позволява визуализиране на библиографска информация във формат UNIMARC.

Приложението трябва да позволява съхраняване на библиографска информация във формат MARC21.

Приложението трябва да позволява търсене на библиографска информация във формат MARC21.

Приложението трябва да позволява визуализиране на библиографска информация във формат MARC21.

Приложението трябва да осигури механизъм за генериране на контролен запис чрез съхраняване на необходимите данни в библиографския запис. Достъпът до подобна

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

функционалност, трябва да бъде предоставен само на определени групи от потребители, като приложението, в зависимост от конфигурацията, трябва да отговаря на един от следните варианти:

- да се допуска създаване на контролен запис;
- възможност за предупреждение, че библиографския запис ще генерира контролен запис, както и възможност за потребителя да продължи съхранението или да се върне към режим на редактиране;
- да не се допуска създаване на контролен запис.

### **Спецификации на файла за инвентар**

Приложението трябва да позволява записване на инвентарните номера, специфични за всеки тип единица по библиотекознание (монографии, периодични издания, медийни документи или всякакъв друг вид публикации).

Файлът за инвентар трябва да съдържа най-малко следните полета:

- инвентарен номер
- статус на заемането (loan status)
- индекс за класиране
- колекция
- местоположение
- бележка
- вид на материала.
- Цена

Интерфейсът за добавяне на инвентарни номера трябва да показва съществуващите инвентарни номера по най-малко два начина:

- Табличен режим - инвентарните номера са в таблица, която може да се организира по инвентарен номер, местоположение и т.н.
- Режим на дървовидна структура - инвентарните номера са групирани според местоположението на притежателя.

Приложението трябва да показва текущо местоположение и текущия статус (current status) на всеки един инвентарен опис.

Приложението трябва да позволява автоматично генериране на множество инвентарни номера, като уточнява първоначалния брой, както и колко номера ще бъдат

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

генерирани.

Приложението трябва да позволява групово редактиране на няколко инвентарни номера. След изпращане на информацията, която трябва да се промени, системата трябва да стартира процедура за актуализиране, която да работи в отделна сесия, като позволява на потребителя, през цялото това време, да работи над нещо друго (обработка при паралелни нишки за изпълнение).

В система от тип консорциум, приложението трябва да дава възможност за конфигуриране на инвентарни описи, специфични за всяко местоположение /библиотека/ институция, участваща в консорциума.

Приложението трябва да позволява настройка на инвентарния опис на всеки вид материал, за всяко местоположение/библиотека/институция, участваща в консорциума.

Приложението трябва да позволява настройка на префикса и/или на суфикса на инвентарните номера за всеки инвентарен опис.

Приложението трябва да позволява генериране на последващ инвентарен номер, който ще се отнася към всеки инвентарен опис по отделно.

Приложението трябва да прави разлика и да намира физическите единици въз основа на инвентарния номер, както и да не допуска наличие на дубликати в рамките на институцията - собственик.

Изисквания за Контрола на контролните файлове (контролни файлове - точки за достъп)

Приложението трябва да асоциира всеки потребител с дадено контролно ниво за достъп до контролните записи.

Въз основа на това Контролно ниво, приложението не трябва да позволява на даден потребител да редактира контролен запис, който е създаден/редактиран от потребител с по-високо контролно ниво от неговото.

На базата на конфигурации, приложението трябва да предоставя или забранява достъп до редактирането на контролните записи. По този начин, даден клас от потребители може да редактира контролните записи, докато друг клас може само да визуализира контролните записи.

При добавяне на контролен запис, механизмът за дедупликация следва да се прилага автоматично и да предупреждава потребителя, че текущият запис е идентичен или сходен с друг съществуващ запис.

Механизмът за дедупликация на контролните записи трябва да сравнява два контролни записи въз основа на следните полета:

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- Тип на контролното вписване
- Наименование на контролното вписване

Механизмът за дедупликация на контролни записи трябва да позволява съхранение на дублиран запис (идентичен или сходен с друг съществуващ запис в базата данни).

Механизмът за дедупликация трябва да позволява на потребителя да превключва в режим редакция на контролния запис.

Механизмът за дедупликация трябва да позволява на потребителя да презаписва съществуващ контролен запис със записа, който следва да бъде добавен.

Механизмът за сравнение трябва да бъде на разположение по всяко време с цел сравняване на два контролни записа.

Механизмът за сравнение трябва да показва, по отличителен начин, детайлите на двата контролни записа, които се сравняват, както и различията между тях.

Механизмът за сравнение трябва да показва библиографските записи, свързани с всеки един от двата контролни записа, които се сравняват.

Механизмът за събиране трябва да позволява прехвърляне на връзките с библиографски записи от единия от записите към другия контролен запис.

Механизмът за събиране трябва да позволява редактиране на даден запис, който ще събере детайлите на двата събрани контролни записа. Потребителят трябва да може да изтрие записа източник.

Приложението трябва да предоставя възможност за реализиране на йерархични връзки, специфични за тезаурусите: Общ термин, Свързан термин за форматите MARC: UNIMARC и MARC 21.

Приложението трябва да предоставя възможност за реализиране на връзка към точката за достъп, каталогизирана на конкретен език.

Приложението трябва да предоставя възможност за осъществяване на връзки към форма на каталогизираната точка за достъп на конкретен език, когато контролния запис съдържа няколко точки за достъп на различни езици.

При осъществяване на йерархични връзки, приложението трябва да предоставя възможност за филтриране на набора от записи въз основа на езика на точката за достъп.

При осъществяване на йерархични връзки, приложението трябва да предоставя възможност за филтриране на набора от записи, като използва UDC схемата за класификация, която е свързана с контролираната точка за достъп.

В процеса на валидиране на библиографски запис с контролирана точка за достъп, приложението трябва да показва забележките за използване, свързани с точката за достъп.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Модулът за управление на контролния файл на системата трябва да съответства на стандарта Z 39.19 ANSI.

Модулът за управление на контролния файл на системата трябва да генерира справките SEE (виж) и SEE ALSO (виж също) от контролните записи, за да насочват ползвателите на каталога към други точки за достъп, като например:

- виж справките (калкулатор - компютър)
- специфични термини (автомобили-спортни коли)
- генерични термини (автомобили-моторни превозни средства)
- свързани термини (самолети-летящи машини).

Приложението трябва да ползва и развие контролния файл „Синоними“ от действащия в момента библиотечен софтуер „АБ“.

Приложението трябва да позволява на упълномощения оператор да улавя, редактира и качва библиографски контролни записи от сървъра Z39.50 директно в каталога. Този процес трябва да бъде опростен и да не изисква никакви специални намеси от страна на системния администратор (от типа внасяне/изнасяне).

### **Музейна и културна информация**

Модулът трябва да прилага цялостни стандарти за каталогизиране и описание на културна информация, археологически обекти, музейни колекции и други обекти на културното наследство.

Модулът трябва да се основава на стандартите в областта: OWL, RDF/XML, FRBRoo

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този под-модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът трябва да съдържа пълно прилагане на стандарта LIDO за описание на културна информация. За този формат трябва да се осигурят следните функционалности:

- пълно определяне на формата (структура, полета, валидиране)
- редактиране на формата по време на работа (run time) от страна на системния администратор
- определяне на форми за въвеждане на данни
- въвеждане и съхранение на записи

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- съответно сортиране на записи и генериране на съответните индекси за търсене
- редактиране на записи
- изтриване на записи
- прикрепване на дигитални обекти към записи (изображение, аудио файл, видео файл, текстов файл)
- просто търсене на записи по ключови думи в модула WebOPAC
- разширено търсене на записи чрез модел (полета за търсене) в модула Каталогизиране, както и в модула WebOPAC
- извеждане на дигитални обекти, прикрепени чрез модула WebOPAC

Направените в системата записи LIDO трябва да могат да се свързват към библиографските записи от модулите за библиографски описания.

Модулът трябва да съдържа пълно прилагане на стандарта SPECTRUM за описание на музейни колекции. За този формат трябва да се осигурят следните функционалности:

- пълно определяне на формата (структура, полета, валидиране)
- редактиране на формата по време на работа (run time) от страна на системния администратор
- определяне на форми за въвеждане на данни
- въвеждане и съхранение на записи
- съответно сортиране на записи и генериране на съответните индекси за търсене
- редактиране на записи
- изтриване на записи
- прикрепване на дигитални обекти към записи (изображение, аудио файл, видео файл, текстов файл)
- просто търсене на записи по ключови думи в модула WebOPAC
- разширено търсене на записи чрез модела (полета за търсене) в модула Каталогизиране, както и в модула WebOPAC
- извеждане на дигитални обекти, прикрепени чрез модула WebOPAC

Направените в системата записи SPECTRUM трябва да могат да се свързват към библиографските записи, направени в някой от стандартите за библиографско описание.

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## Покупки

Системата трябва да предостави най-малко две консорциумни политики на закупуване: глобална и на филиал за всеки един етап от процесите на закупуване.

Препоръките следва да се управляват глобално или на ниво филиал (отделно за всеки филиал). Пример: Глобални препоръки означава, че всички препоръчани документи са събрани заедно на ниво заглавие за целия консорциум, а препоръките на ниво филиал предполагат, че същите са проследявани (събирани) в рамките на съответния възел. Филиал представлява местонахождението (възел от структурата на консорциума), в което читателят, който прави препоръка, е регистриран.

Одобренията следва да се управляват глобално или на ниво филиал. Пример: Глобалното одобрение предполага, че то е предназначено за целия консорциум, а нивото филиал предполага, че одобрението за даден брой екземпляри е разпоредено и гарантирано по всеки отделен филиал (възел от структурата на консорциума).

Поръчките следва да се управляват глобално или на ниво филиал. Пример: Глобалните поръчки предполагат, че тяхното управление/изпращане е обединено за целия консорциум, а поръчките на ниво филиал предполагат тяхното проследяване за всеки един възел по отделно (филиал - възел от структурата на консорциума).

Консорциумната покупка трябва да позволява определяне на сложна структурата на бюджета в йерархичен дървовиден формат като структурата на консорциума. Броят на нивата в бюджетната структура трябва да е неограничен. Пример: Възелът-родител от бюджетната структура представлява целият бюджет на дадена институция, а подчинените възли представляват подбюджети за монографии, периодични издания, аудиовизуални материали (аудио-видео), като по този начин в това изброяване има три подбюджета.

Системата трябва да позволява попълване на бюджета (общия бюджет). Пример: Ако един бюджет представлява банкова сметка на дадена институция (възел от структурата на консорциума), общият бюджет се попълва от главния разпоредител с бюджетни кредити, който прехвърля парични средства на съответната институция (запис в даден възел от структурата на съответния общ бюджет). Тази операция трябва да се извършва чрез системата.

Системата трябва да позволява прехвърляне на парични средства от даден общ бюджет към възел от бюджетната структура на консорциума (за попълване на даден конкретен бюджет).

Системата трябва да позволява прехвърляне на парични средства от даден възел от бюджетната структура на консорциума към възел, представляващ даден общ бюджет

[www.cbromanibulgaria.eu](http://www.cbromanibulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

(възстановяване на средства към определен общ бюджет). Това може да се случи, ако паричните средства не се изразходват в рамките на дадена финансова година.

## Обслужване

### Общи характеристики

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, реализирани в този модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът трябва да позволява определяне положението на читателя и екземплярите, в зависимост от политиката по заемане на институцията-собственик.

Модулът трябва да позволява определяне на групи/класове читатели с едни и същи права по заемане. Модулът трябва да помести всеки един читател в една от тези групи/класове от читатели.

Модулът трябва да позволява поместване на всеки един читател, в зависимост от местоположението/библиотеката/институцията на консорциума, в няколко групи/класове читатели. По този начин, даден читател от Библиотека А може да принадлежи към групата библиотекари от Библиотека А (тоест, с разширени права), но за Библиотека Б, той може да бъде обикновен читател.

Приложението трябва да позволява генериране на последващ валиден номер на читателска карта, в зависимост от правилото за генериране, отнасящо се до местоположението/библиотеката/институцията, в която читателят се записва. Правилото може да се различава за всяко местоположение/библиотека/институция от консорциума и може да се коригира в зависимост от групите/класовете читатели.

Приложението трябва да позволява изготвяне на читателска карта, както и лесното ѝ персонализиране за всяка отделна институция, чрез графичен интерфейс.

Модулът трябва да позволява определяне на система за глоби чрез прекъсване на правата за определен период от време.

Модулът трябва да предоставя възможност за информиране на читателите, чрез електронна поща или SMS, когато поисканите материали са вече достъпни, в зависимост от политиката на институцията-собственик.

Модулът трябва да се съобразява с горната граница на паричната сума, заплащана от читателя, като неустойки за закъснения. Границата трябва да бъде конфигурирана от системния администратор за всяка една група читатели.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Модулът трябва да се съобразява с горната граница на временно прекратените дни, наложени на читателя като санкции за закъснения. Границата трябва да бъде конфигурирана от системния администратор за всяка една група читатели.

Модулът трябва да се съобразява с горната граница на паричната сума, заплащана от читателя като неустойки за закъснения за дадена група екземпляри. Границата трябва да бъде конфигурирана от системния администратор за всяка група екземпляри.

Модулът трябва да управлява обслужването на читателите в рамките на консорциума:

- Да позволява книгозаемане на читател, който се намира в дадено местоположение/библиотека/институция, ако:
- Читателят е записан в съответното местоположение/библиотека/институция.
- Читателят е записан в друго местоположение/библиотека/институция, което е част от същата група по сътрудничество-обслужване на даденото местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява книгозаемане в рамките на групата.
- Читателят е записан в друго местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява книгозаемане в рамките на целия консорциум.

Да позволява връщане на книги от страна на читател, който се намира в дадено местоположение/библиотека/институция, ако:

- Читателят е записан в съответното местоположение/библиотека/институция.
- Читателят е записан в друго местоположение/библиотека/институция, което е част от същата група по сътрудничество-обслужване на даденото местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява връщане на книги в рамките на групата.
- Читателят е записан в друго местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява връщане на книги в рамките на целия консорциум.

Модулът трябва да управлява обслужването на екземплярите в рамките на консорциума:

- Да позволява заемане на екземпляр, намиращ се в дадено местоположение/библиотека/институция, ако:

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- Екземплярът принадлежи на съответното местоположение/библиотека/институция.
- Екземплярът принадлежи на друго местоположение /библиотека/ институция, което е част от същата група по сътрудничество-обслужване на даденото местоположение /библиотека/ институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява заемане в рамките на групата.
- Екземплярът принадлежи на друго местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява заемане в рамките на целия консорциум.
- Да позволява връщане на екземпляр, намиращ се в дадено местоположение/библиотека/институция, ако:
  - Екземплярът принадлежи на съответното местоположение/библиотека/институция.
  - Екземплярът принадлежи на друго местоположение /библиотека/ институция, което е част от същата група по сътрудничество-обслужване на даденото местоположение /библиотека/ институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява връщане в рамките на групата.
  - Екземплярът принадлежи на друго местоположение/библиотека/институция, като конфигурирането от страна на системния администратор позволява връщане в рамките на целия консорциум.

Информацията да бъде интегрирана с модул „Обслужване на читатели“ от действащия в момента библиотечен софтуер „АБ“ за наличие и ползване на съществуващите читателски карти, раздадена литература, изпратени SMS за резервации и просрочена литература, начислени глоби към читатели, конкретни статуси на читатели и друга, екземпляри, заети от други обекти и т.н.

## Z39.50

### *Интегриране*

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, съдържащи се в този под-модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

### *Протокол*

Протоколът Z39.50 трябва да може да бъде подсигурен за онлайн внасяне от други системи:

www.cbromanianbulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- библиографски записи от тип MARC
- записи от контролни файлове от тип MARC

Протоколът Z39.50 трябва да бъде напълно интегриран в управлението на каталогизиране и в управлението на контролните файлове.

Трябва да се осигури, чрез едно кликване (върху бутон или връзка), възможност за внасяне на библиографски запис от тип MARC (UNIMARC, MARC21) за която и да е от версиите (2 или 3) на протокола Z39.50, и най-малко за който и да е от следните сървъри:

- OCLC
- BN France
- Library of Congress
- всеки сървър, съвместим с протокола Z39.50

Трябва да се осигури, чрез едно кликване (върху бутон или връзка), възможност за внасяне на контролен файл от тип MARC (UNIMARC, MARC21), за която и да е от версиите (2 или 3) на протокола Z39.50, и едновременно най-малко за следните сървъри, с различни профили за внасяне:

- Library of Congress
- други

### ***Сървър***

Системата трябва да притежава пълно внедряване на сървър Z39.50 в съответствие със съществуващите стандарти

Сървърът от тип Z39.50 трябва да може да отговаря по страници (например: с първите 25, 50, 100 резултати от едно търсене), а не изцяло да прехвърля целият набор от данни, получен от дадено търсене.

### **SIP2**

#### ***Сървър***

Системата трябва да притежава пълно внедряване на сървър SIP2 в съответствие със съществуващите стандарти.

### ***Протокол***

Системата трябва да притежава пълно внедряване на протокол от тип SIP2 за извличане и интегриране, в портала, на подробна информация относно ситуацията на

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

екземплярите и потребителските профили.

## Интернет услуги

Системата трябва да съдържа внедряване от тип интернет услуги (web services), така че да осигури интеграция между партньорите, както и възможност за по-нататъшно развитие на системата. За тази цел, интернет услугите трябва да предоставят най-малко следните видове информация:

- библиографска – подобно на Z39.50
- наличие на единици
- описание на колекции (OAI-PMH)

## Генериране на отчети и статистики

### Общи изисквания

Модулът трябва да бъде интегриран в системата с цел споделяне на базите данни с другите модули, да ги използва едновременно, като всички данни, съдържащи се в този под-модул, трябва да са автоматично и веднага налични във всички други модули и под-модули.

Модулът трябва да осигури интерфейс за определяне на отчети въз основа на списък с налични полета за съставяне на отчетите, и на графичен интерфейс за тяхното избиране и подреждане в страницата (в отчета).

Модулът трябва да бъде доставен с предварително-дефинирани отчети. Участникът в поръчката трябва да посочи списъка на тези отчети.

При изпълнение на отчети, системата трябва да приложи следните методи за управление на отчети:

- визуализиране на списъка с отчети, които се изпълняват от системата
- променя на приоритета, по време на изпълнение, за всеки отчет по отделно
- изключване / рестартиране на отчет

Потребител, който е иницирал даден отчет в системата, дори и да е изключен от системата по време на работа, след това като влезне повторно на по-късен етап, трябва да има на разположение интерфейс за преглед на ситуацията на отчетите (в ход на изпълнение, завършени, преустановени и т.н.).

Приложението трябва да позволява програмиране на конкретна дата/час за последващо изпълнение на отчет (scheduled reports).

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Приложението трябва да позволява на упълномощения оператор да изготвя поне:

- изброяване или списък на всички заглавия и/или екземпляри, собственост на библиотеката.
- топографски каталог - списък на индексите за класиране, включващ всички екземпляри на дадена колекция или набор от индекси за класиране.
- списък с точки за достъп за теми.

## Внасяне/Изнасяне

### Общи спецификации

Приложението трябва да може да внася записи от външен файл, намиращ се на локален диск на работната станция на потребителя.

Приложението трябва да може да внася записи от външен файл, намиращ се на локален диск на сървъра.

Приложението трябва да може да внася и обработва, по подходящ начин, библиографски и контролни данни в съответствие със стандартите, посочени в Приложение 1. Стандарти и уеб библиография

Приложението трябва да може да внася библиографски записи от външен файл във формат ISO 2709

Приложението трябва да позволява внасяне на библиографски записи в следните формати:

- UNIMARC
- MARC21

Приложението трябва да проверява дублирането на библиографски записи въз основа на алгоритъм за сравняване, базиран на следната информация:

- Формат MARC
- ISBN/ISSN
- Заглавие
- Автор
- Издател
- Година на публикуване
- Издание

Ако даден библиографски запис се намира в състояние "дубликат на съществуващ

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

запис в локалната база", приложението трябва да позволи на потребителя да определи и приложи едно от следните действия:

- Игнориране – приложението няма да внесе записа от външния файл и ще съхрани записа от локалната база.
- Актуализация – приложението ще актуализира записа от локалната база с новата информация от записа от външния файл.
- Презаписване – приложението ще изтрие записа от локалната база и ще внесе записа от външния файл.
- Дубликат – приложението ще внесе записа от външния файл и ще маркира като дубликат.

Приложението трябва да може да внася контролни записи от външен файл във формат ISO 2709.

Ако даден контролен запис се намира в състояние "дубликат на съществуващ запис в локалната база", приложението трябва да позволи на потребителя да определи и приложи едно от следните възможни действия:

- Игнориране – приложението няма да внесе записа от външния файл и ще съхрани записа от локалната база.
- Актуализация – приложението ще актуализира записа от локалната база с новата информация от записа от външния файл.
- Презаписване – приложението ще изтрие записа от локалната база и ще внесе записа от външния файл.
- Дубликат – приложението ще внесе записа от външния файл и ще маркира като дубликат.

Приложението трябва да може да внася издателски записи от външен файл във формат XML.

Приложението трябва да може да внася дигитални обекти от тип пълен текст (full-text) от структура, базирана на METS/ALTO.

Приложението трябва да позволява внасяне на библиографски запис в момента на добавяне на нов библиографски запис.

Приложението трябва да позволява изнасяне на библиографски запис или набор от библиографски записи във външен файл със структура ISO 2709

Приложението трябва да позволява изнасяне на библиографски запис или набор от

www.cbromanianbulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

библиографски записи във външен файл със структура XML.

Приложението трябва да позволява изнасяне на контролен запис или набор от контролни записи във външен файл със структура ISO 2709 .

Приложението трябва да позволява изнасяне на контролен запис или набор от контролни записи във външен файл със структура XML.

## Управление

### Общи спецификации

Приложението трябва да се осигури възможност за използване на нива на разрешение (Контролно ниво) за всяка подсистема/модул (параметризиране на правата на ползвателите-библиотекари по функции, подфункции и др.) В зависимост от контролното ниво, притежавано от всяка институция или от всеки отделен потребител, система трябва да позволява или забранява извършване на определени операции. Например: служител по каталогизиране с ниско контролно ниво на каталогизация (дебютант), няма да може да отваря/редактира библиографски описания, направени от служител по каталогизиране с по-високо контролно ниво на каталогизация (опитен).

Приложението трябва да гарантира сигурността на базата данни и контролирания достъп въз основа на потребителско име и парола, по типове записи и по типове предприемани действия. Трябва да позволява определяне на класове/групи от потребители с възможност за конфигуриране на техните права.

Приложението трябва предостави функционалност от тип Колективен каталог (позволяваща четене на записи от множество източници едновременно, както и пордходящото им обединяване и показване) и функционалност от тип Споделен каталог (позволяваща както четене, така и за редактиране/писане на записи в общия споделен каталог на институциите от консорциума).

Функционалността от тип Колективен каталог трябва да позволява четене на всички записи, независимо от техния собственик.

Функционалността от тип Споделен каталог трябва да позволява четене/писане на записи в зависимост от определените от системния администратор параметри:

- Достъп само за четене
- Достъп за писане само в записите, притежавани от институцията, в която работи ползвателя.
- Достъп за писане само в записите, принадлежащи на групата по каталогизиране

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

(няколко институции, които работят заедно), към която работи потребителя.

- Достъп за писане във всички записи на консорциума.

### **Структура на консорциума**

Броят на нивата, които могат да бъдат дефинирани, да е неограничен. Този брой не се отнася до броя на институциите, които са част от консорциума, а до броя на йерархичните нива за организиране на участващите институции.

В структурата на консорциума, администраторът трябва да има възможност за вмъкване /променяне/ изтриване на възли, независимо от тяхното ниво.

Наследените стойности на някои специфични параметри за конфигуриране на Консорциума могат да бъдат презаписани/променени. Пример: ако един от филиалите на Централната библиотека има политика, различна от тази на другите филиали, тогава администраторът трябва да има възможност да промени точно онази стойност, като въведете правилната.

Приложението трябва да позволява определяне на неограничен брой съвместни групи на каталогизиране.

Приложението трябва да позволява определяне на съвместни групи по обслужване. Една подобна група се състои от няколко институции от консорциума, групирани заедно и работещи съвместно. По този начин, даден член на съвместна група по обслужване има специални права на достъп до дейностите по обслужване и потребителските профили на групата спрямо потребител, който не е член на групата.

Приложението трябва да позволява конфигуриране по начин, който да позволява на една институция от консорциума да може да си сътрудничи с няколко съвместни групи по обслужване (да може да участва в няколко съвместни групи).

Приложението трябва да позволява определяне на неограничен брой съвместни групи по обслужване.

Приложението трябва да позволява конфигуриране на потребителски профили и принадлежността на тези потребители към даден възел от структурата на консорциума.

Приложението трябва да позволява конфигуриране на правата за достъп на клас от потребители до библиографски записи:

- достъп тип Създаване – позволява създаване на запис
- достъп тип Четене – позволява разглеждане на запис
- достъп тип Писане – позволява редактиране/промяна на запис

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- достъп тип Изтриване – позволява изтриване на запис

Приложението трябва да позволява конфигуриране на правата за достъп на клас от потребители до полетата (всяко поле по отделно) на библиографските записи:

- достъп тип Създаване – позволява създаване на съответното поле
- достъп тип Четене – позволява разглеждане на съответното поле
- достъп тип Писане – позволява редактиране/промяна на съответното поле
- достъп тип Изтриване – позволява изтриване на съответното поле

Приложението трябва да позволява конфигуриране на правата за достъп на клас от потребители до библиографски записи в зависимост от техния съставител (създател), както и от неговата принадлежност към дадена групата по каталогизиране:

- достъп на ниво собственик - достъп само до записите, създадени от съответния потребител
- достъп на ниво група – достъп само до записите, създадени от потребители от групите по каталогизиране, към които принадлежи потребителя
- пълен достъп до всички библиографски записи, независимо от техния съставител (създател).

За всеки отделен потребителски профил, приложението трябва да позволява конфигуриране на Контролно ниво за библиографски записи.

За всеки отделен потребителски профил, приложението трябва да позволява конфигуриране на Контролно ниво за контролни записи.

Приложението трябва да позволява конфигуриране на разрешение за създаване на контролен запис в момента на съхраняване на библиографски запис или неговото съхраняване след последваща валидация на потребител, имащ необходимите права за достъп..

Приложението трябва да позволява на системния администратор да задава параметрите на менютата (точките за достъп) на приложението за всеки отделен клас.

Приложението трябва да позволява определяне на индексите за търсене. Администраторът трябва да може да посочи кои полета/подполета се индексират, както и пунктуацията, свързана с индексирания информация.

Приложението трябва да позволява, по всяко време, преиндексиране на записите без да влияе на работата на системата. По време на преиндексирането системата трябва да остане онлайн.

Приложението трябва да позволява определяне и параметризация на външните

www.cbcrromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

каталози Z39.50.

Приложението трябва да позволява определяне и параметризация на онлайн ресурсните бази данни.

Приложението трябва да предоставя отчет за достъпа до външните онлайн ресурсни бази данни.

Приложението трябва да позволява определяне на групи/класове от читатели, които имат едни и същи права на обслужване.

Приложението трябва да позволява определяне на групи/класове от екземпляри, които имат едни и същи права на заемане.

Приложението трябва да позволява определяне на правилата за генериране на последващ номер за валидна карта за всяко местоположение/библиотека/институция на консорциума. В допълнение, приложението трябва да позволява определяне на няколко правила за едно и също местоположение/библиотека/институцията, в зависимост от за групата/класа на читателя.

Приложението трябва да позволява определяне на извънредните дни (работно време) спрямо ежедневно работно време на всяко местоположение/библиотека/институция.

Приложението трябва да позволява определяне на поведението на системата при функционирането ѝ през дните, в които местоположението/библиотеката/институцията е затворено за обществеността:

Да включва или да не включва неработните дни при изчисляването на деня, в който трябва да се върне екземпляра.

Да включва или да не включва неработните дни при изчисляването на дните за забава.

В една консорциумна структура, приложението трябва да позволява определяне на съвместни групи, при обслужване на екземплярите/читателите, които да групират местоположения/библиотеки/институции от консорциума.

За всяка група/клас персонал, приложението трябва да позволява конфигуриране на поведението на системата в случай, че даден читател иска да вземе екземпляр, като същият вече има заемания с изтекъл срок за връщане:

- Да разреши заемането и да извърши обслужването, без никакво предупреждение.
- Да разреши заемането, да извърши обслужването, но да уведоми библиотекаря относно ситуацията.
- Да уведоми библиотекаря относно ситуацията, като същият може да реши относно

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

извършването на обслужването.

- Да не позволи заемането.

За всяка група/клас персонал, приложението трябва да позволява конфигуриране на поведението на системата в случай, че даден читател иска да вземе екземпляр, като същият вече е достигнал максималния брой заемания:

- Да разреши заемането и да извърши обслужването, без никакво предупреждение.
- Да разреши заемането, да извърши обслужването, но да уведоми библиотекаря относно ситуацията.
- Да уведоми библиотекаря относно ситуацията, като същият може да реши относно извършването на обслужването.
- Да не позволи заемането.

За всяка група/клас персонал, приложението трябва да позволява конфигуриране на поведението на системата в случай, че даден читател иска да вземе екземпляр, като същият има неплатени глоби:

- Да разреши заемането и да извърши обслужването, без никакво предупреждение.
- Да разреши заемането, да извърши обслужването, но да уведоми библиотекаря относно ситуацията.
- Да уведоми библиотекаря относно ситуацията, като същият може да реши относно извършването на обслужването.
- Да не позволи заемането.

За всяка група/клас персонал, приложението трябва да позволява конфигуриране на поведението на системата в случай, че даден читател иска да удължи периода на съществуващо заемане, като същият вече има заемания с изтекъл срок за връщане:

- Да разреши удължаването и да извърши обслужването, без никакво предупреждение.
- Да разреши удължаването, да извърши обслужването, но да уведоми библиотекаря относно ситуацията.
- Да уведоми библиотекаря относно ситуацията, като същият може да реши относно извършването на обслужването.
- Да не позволи удължаването.

## Информационен портал

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

### **Общи положения**

Бързото развитие на технологиите позволява на културните институции да разширят своята гама от услуги, насочени към потребители. От съществено значение за потребителите е услугата, даваща възможност за търсене и намиране чрез единен интерфейс за достъп до хетерогенни информационни ресурси (каталози на институции от консорциума, бази данни с пълни текстови (full-text), музеография, културна информация и др.) Порталът за достъп до информация позволява на потребителите да имат ефективен достъп до голям брой разнородни ресурси, като ги управляват напълно (в зависимост от правата за достъп, определени от системния администратор).

### **Общи спецификации**

Офертата трябва да включва софтуера (включително интерфейса API - Application Programming Interface) и услугите за цялостна система за портал в съответствие с настоящия документ.

### **Достъп и сигурност**

Трябва да бъде възможно да се създават индивидуални потребителски профили и пароли за достъп.

Трябва да бъде възможно определяне на класове потребители с ограничен достъп до системата.

Неоторизираните опити за достъп до базата данни или извършването на други операции, трябва да се записват във файловете за достъп до системата.

Трябва да бъде възможно да се разрешава на някои потребители, но не и на други, да добавят, променят и изтриват информацията за целевите системи и базите данни.

### **Потребителски интерфейс**

Потребителят трябва да има възможност за достъп до портала най-малко чрез Internet Explorer, Mozilla Firefox, Chrome, Opera, Safari. Трябва да бъдат изброени поддържаните и препоръчителните браузърни системи.

Трябва да бъде възможно да се променя външния вид и структурата на потребителския интерфейс чрез лесно сменяеми графични схеми/шаблони (templates).

За специализирания персонал трябва да има интерфейс за управление на информацията относно целевите сървъри, базите данни, колекциите и правата на потребителите.

За специализирания персонал трябва да има интерфейс за управление на информацията относно целевите сървъри, базите данни, колекциите и данните за оторизация и идентификация.

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Порталът трябва да позволява групиране на ресурсите поне по темата или типа на материала. Тези групирания трябва да могат да се променят.

Трябва да бъде възможно търсене в рамките на една база данни или едновременно търсене (federated search) в няколко бази данни, различни от локалните бази данни.

Системата трябва да поддържа най-малко следните функционалности за търсене:

- Няколко термина за просто търсене
- Комбинации от булеви оператори
- Търсене по фрази
- Заместващ символ в дясно

Трябва да бъде възможно да се използват собствените интерфейси на целевите системи като алтернатива на самия интерфейс на портал.

Порталът трябва да поддържа многоезичен потребителски интерфейс, в това число и многоезично помощно съобщение (help).

Потребителският интерфейс трябва да отговаря на изискванията на консорциума W3C, изразени в документа WAI (най-малко точките от приоритетно ниво 1).

### **Обработка на резултатни набори**

Порталът трябва да създаде комбиниран списък на всички резултати, когато търсенето се извършва в няколко бази данни.

Трябва да бъде възможно разлистване (browse) на резултатите при търсене от всяка база данни по отделно.

Порталът трябва да поддържа визуализация на набора от символи UNICODE. Кандидатът трябва да предостави набора от символи, поддържани от портала.

Порталът трябва да позволява показване на ресурсите „пълнен текст“ (full-text), като допълнение към метаданните.

Порталът трябва да бъде в състояние да изтегля и съхранява желаните записи в различни формати, да ги отпечата и да ги изпраща по електронна поща.

Трябва да бъде възможно да се сортира набора данни, получен при търсене, най-малко по заглавие, автор, издател, място, дата.

Порталът трябва да може да премахва дублиращите се записи от набора данни, получен при търсене, по-специално, когато се покаже един набор от резултати.

Трябва да бъде показан и действителния брой резултати за една целева база данни.

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

### **Комуникация на данни**

Приложението трябва да може да поддържа комуникация чрез протоколите HTTP и Z39.50. Всяко специално разширение на тези протоколи трябва да се спомене, а техните функционалности трябва да се опишат. Трябва да бъде възможно да се добавят нови портали и протоколи към порталната система, както и конфигуриране на използването на съществуващите портали и протоколи. Трябва да се опише как се осъществява това.

Всякакви други средства (специфични за офертното предложение на система), използвани за изпълнение на заявки от отдалечена система (remote), следва да бъдат описани подробно.

Приложението трябва да поддържа Open URL. Трябва да се опише какви други решения за реализиране на връзки поддържа системата.

Приложението трябва да поддържа протокола OAI-PMH за извличане и зареждане на метаданни.

Приложението трябва да може да обработва различни типове библиографски записи (включително MARC21, UNIMARC). Също така, трябва да бъде описан и форматът, използван за описание на колекциите.

### **Шлюз за входящи данни (gateways)**

Приложението трябва да включва входящ шлюз за достъп до базата данни, освен каталога на институцията.

Входящият шлюз трябва да бъде достъпен за потребителите на WebOPAC от първоначалния екран на WebOPAC.

Приложението трябва да позволява на отделните потребители да се идентифицират чрез персонален код (парола, PIN) и да имат достъп до входящ шлюз, специфичен за идентичността на съответния потребител.

Приложението трябва да може непрекъснато да управлява идентифицирането чрез входящ шлюз, посредством:

- идентичността на потребителя
- базата данни или конкретната дестинация

Приложението трябва да позволява на оторизирания персонал да генерира доклади за тези посещения, включително и за:

- броя посещения, които се падат на потребителско ID
- броя посещения в определена база данни или дестинация

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

- всеки един от горепосочените варианти, избрани за период от време.

Приложението трябва предварително да валидира потребителите, които следва да се свързват директно към базата данни или дестинацията, като изберат първоначално представените на екрана икони или менюта на входящия шлюз или на всяко подменю.

В рамките на всяко главно меню или подменю, приложението трябва да подрежда по азбучен ред базите данни или дестинациите, или допълнителните подменюта в съответствие с определените от системния администратор етикети.

Входящият шлюз трябва да позволява на потребителя да има достъп до определените от администратора дестинации, дори ако тези дестинации са/не са разположени на главния сървър на институцията, а на отдалечен компютър.

Приложението трябва да показва определеното от системния администратор текстово представяне, за да бъде то достъпно за потребителя, преди осъществяване на връзката.

Приложението трябва да позволява на системния администратор да "скрива" от потребителите новите дестинации по време на тяхното тестване.

Приложението трябва да позволява на служителите да поддържат дестинациите (входящите шлюзове) централизирани (групирано).

Входящият шлюз трябва автоматично да определя дали клиентския интерфейс, който ще бъде заявен в момента на избор на дадена дестинация, се намира на сървъра или е достъпен за клиента.

Приложението трябва да предоставя каталог WebOPAC, свързан с URL препратките, което е предназначено за хипертекстови връзки и мултимедийни файлове, само чрез едно кликане.

Предложеният каталог трябва да осигури съответна поредица на резултатите от търсенето, със съответните критерии и теглови стойности за всяко поле/подполе, така както те са определени от системния администратор.

Порталът трябва да прехвърля термините за търсене на потребителя, без да създава други ключови думи, като ги насочва директно към отдалечените бази данни, търсещите машини в интернет и други онлайн ресурси.

Порталът трябва да проверява индивидуалните потребителски предпочитания и интереси, организирани в списък с "предпочитания", включително, но не само, автори, теми, дейности на библиотеката, институцията, групи читатели и т.н. Тези "предпочитания" трябва да са включени в личен онлайн потребителски профил.

Порталът трябва да позволява на потребителя да създава лична библиография на

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

базата на търсене в каталога. Личната библиография трябва да има множество опции за разделяне по категории. Те трябва да могат да бъдат запазени, отпечатани или изпратени по електронна поща.

## 2. IP телефони – 2 броя

Минимални технически параметри:

- 480x272 TFT LCD цветен дисплей;
- Два 10/100/1000 Mbps мрежови порта ;
- Поддържа на PoE, Bluetooth, USB, EHS (Electronic Hook-Switch);
- TLS/SRTP/HTTPS поддръжка;
- Поддържани гласови кодеци: G.729A/B, G.711μ/a-law, G.726, G.722 (wide-band), and iLBC;
- HD звук за слушалката и спикърфона

## 3. Лиценз за ползване от тип „консорциум“ (институции - клиент) за модули

*WebOPAC*

*Дигитална библиотека*

*Обществена информация*

*Каталогизация*

*Обслужване*

*Z39.50*

*SIP2*

*Интернет услуги*

*Генериране на отчети и статистики*

*Внасяне/Изнасяне*

*Управление*

*Информационен портал*

със следните характеристики:

брой на потребителите от тип "персонал" = неограничен

брой на бенефициентите (клиенти, читатели) = неограничен

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

брой на дигиталните предмети = неограничен  
Изискват се 2 лиценза за ползване от тип „консорциум” - Клиент.  
Всички лицензи трябва да са безсрочни (неограничени във времето).

### III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

1. **Прогнозна стойност на поръчката:** Прогнозната стойност на поръчката е в размер на 144 463 лева /сто четиресет и четири хиляди четиристотин четирест и шест лева/ без ДДС или 180 579 лева /сто и осемдесет хиляди петстотин седемдесет и девет лева/ с ДДС. С оглед финансирането на проекта и определените условия за възстановяване на разходите, в рамките на прогнозната стойност на поръчката, за всеки от артикулите също е определена максимално допустима стойност, която е, както следва:

1. Специализиран софтуер 1 брой - 51 758. 85лв. без ДДС или 64 698.57 лв. с ДДС;
2. IP телефон за 1 брой – 352.04 лв. без ДДС или 440.05 лв. с ДДС;
3. Лиценз за ползване от тип Консорциум за 1 брой 46 000 лв. без ДДС или 57 500.52 лв. с ДДС;

Участникът следва да посочи единични цени за всеки оферирани компонент (продукт) и обща стойност за изпълнение на поръчката. Цените се посочват в български лева, без включен ДДС. Предложените цени следва да включват всички разходи за изпълнение на поръчката по местоизпълнение, на адреса на Възложителя.

**Забележка:** Посочването в офертата на по-висока от посочените по-горе единична цена за който и да е продуктите, предмет на поръчката, е основание за отстраняване, дори и общата прогнозна стойност да е в рамките на обявената прогнозна стойност на поръчката.

#### 2. Начин на плащане:

Възложителят заплаща стойността на софтуера, лизенза и IP телефоните, посочена в ценовото предложение на участника, определен за изпълнител, както следва Авансово плащане в размер на 15% от цената по чл. 6, ал. 1 в срок до 15 (петнадесет) работни дни от датата на сключване на настоящия договор за възлагане на обществена поръчка и след представена от изпълнителя на

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

фактура в оригинал, съдържаща задължителните реквизити по Закона за счетоводството; Второ авансово плащане в размер на 15 % от цената по чл.6, ал.1 в срок 15 /петнадесет/ дни от подписване на приемо-предавателен протокол без забележки за инсталиране а закупените софтуерни системи на оборудването на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ н и представяне от изпълнителя на фактура в оригинал, съдържаща задължителни реквизи по Закона за счетоводството. Окончателно плащане представляващо остатък от сумата по чл. 6, ал.1 в срок до 60 (шестдесет) дни след верифициране на целия разхода от Първо ниво контрол по проекта.

#### **IV. УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА**

1. В обявената открита процедура за възлагане на обществената поръчка може да участва всяко българско или чуждестранно физическо и/или юридическо лице, както и техни обединения, което/ито отговаря/ят на изискванията, предвидени в Закона за обществени поръчки (ЗОП) и на изискванията на Възложителя, посочени в обявлението и настоящата документация за участие.

2. Когато участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, към офертата се представя оригинал или нотариално заверено копие на договора/споразумението, с което е създадено обединението. С това споразумение следва по изричен начин да се удостовери, че участниците в обединението носят пред Възложителя солидарна отговорност за изпълнение на обществената поръчка. Споразумението следва да съдържа задължително клаузи, които гарантират, че:

- Всички партньори (членове) на обединението са отговорни заедно и поотделно за изпълнението на договора за обществена поръчка;
- Определя се партньор (член) на обединението, който се упълномощава и задължава да получава указания за и от името на всеки член на обединението;
- Определя се партньор (член) на обединението, който носи отговорност за плащанията по време на изпълнение на поръчката;
- Всички партньори (членове) на обединението са задължени да останат в него за целия период на изпълнение на договора за обществената поръчка;
- След подаване на офертата не се допускат промени в състава на обединението.

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

3. В споразумението членовете на обединението могат да определят едно физическо лице, което официално да представлява обединението за целите на настоящата обществена поръчка.

4. Участник в настоящата обществена поръчка, който е обединение, ще бъде отстранен от нея, след прилагане разпоредбите на чл. 68, ал. 8 и ал. 9 от ЗОП, ако:

- към офертата му не е приложено споразумение за създаването на обединение или
- в приложеното споразумение липсват клаузи, уреждащи всички изисквания, посочени в т. 2.
- съставът на обединението се е променил след подаването на офертата.

Когато обединението не е юридическо лице, офертата му съдържа, документи, съгласно чл.56, ал.3 от ЗОП.

В случай че обединението е регистрирано по БУЛСТАТ преди датата на подаване на офертата за настоящата обществена поръчка, копие на същото се прилага в офертата. В случай че не е регистрирано по БУЛСТАТ преди датата на подаване на офертата за настоящата обществена поръчка, копие се представя преди подписване на договора за възлагане (договорното споразумение), в случай че е определен за Изпълнител.

## 5. Подизпълнители

5.1. Участникът в процедурата може без ограничение да предлага ползването на подизпълнители

Възлагането на работи/задачи на подизпълнител/-и е допустимо само, ако участникът приеме, че отговаря за действията и/или бездействията на всеки от подизпълнител/-ите като за свои действия и/или бездействия.

**6. Участникът ще бъде отстранен от участие в откритата процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка ако:**

- е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя или е в несъответствие с обявените условия и изисквания в настоящата документация за участие;
- е декларирал съгласие да участва като подизпълнител в офертата на друг участник;
- е в съдружие с друг участник.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

**6.1.** Възложителят ще отстрани от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка участник, който е:

- а) осъден с влязла в сила присъда, освен ако е реабилитиран, за:
- престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253- 260 от Наказателния кодекс;
  - участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;
  - престъпление против собствеността по чл. 194- 217 от Наказателния кодекс;
  - престъпление против стопанството по чл. 219- 252 от Наказателния кодекс;
- б) е обявен в несъстоятелност;
- в) е в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове;
- г) има парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно- осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или има задължения за данъци, или вноски за социалното осигуряване, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен;

**6.2.** Възложителят ще отстрани от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка, участник, който е:

- а) в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че участникът е чуждестранно лице- се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или участникът е преустановил дейността си;

б) е осъден, с влязла в сила присъда за престъпление по чл.313 от НК, във връзка с провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки.

**6.3. Не могат да участват в процедура за възлагане на обществена поръчка участници:**

- а) при които лицата по чл. 47, ал.4 от ЗОП са свързани лица по смисъла на §1, т.1 от допълнителната разпоредба на Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси, с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация;

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

б) които са сключили договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

„Свързани лица” по смисъла на §1, т.1 от Допълнителната разпоредба на Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси са съпрузите или лицата, които се намират във фактическо съжителство, роднините по права линия, по съребрена линия – до четвърта степен включително и роднините по сватовство – до втора степен включително, както и физически и юридически лица, с които лицето, заемащо публична длъжност, се намира в икономически или политически отношения, които пораждат основателни съмнения, в неговата безпристрастност и обективност.

Когато участникът е чуждестранно юридическо лице, той трябва да се съобрази с т.б.1, т.б.2 и т.б.3 в държавата, в която е установен.

В случай че участникът е обединение, изброените по-горе изисквания се прилагат за всеки член на обединението, поотделно, както и за обединението като цяло.

**6.4.** Изискванията по т.б.1, 6.2 и 6.3 се прилагат при спазване на чл.47, ал.4 от ЗОП.

**6.5** *Когато се предвижда участието на подизпълнители при изпълнение на поръчката, изискванията по чл.47, ал.1 и ал.5 от ЗОП се прилагат за тях, като Изпълнителят сключва договор за подизпълнение. Изпълнителят няма право да: сключва договор за подизпълнение с лице, за което е налице обстоятелство по чл.47, ал.1 и ал.5 от ЗОП, възлага изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на обществената поръчка, на лица, които не са подизпълнители, заменят посочен в офертата подизпълнител, освен когато: а) за предложени подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл.47, ал.1 и ал.5 от ЗОП; б) предложени подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на договора за подизпълнение; в) договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя.*

В срок до 3 (три) дни от сключване на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител, Изпълнителят изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на Възложителя, заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по чл.45а, ал.2 от ЗОП.

**6.6.** Не може да участва в процедура за възлагане на обществена поръчка чуждестранно физическо или юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, е налице някое от обстоятелствата по т.3.1, т.3.2 и т.3.3.

**6.7. При подаване на офертата** участникът удостоверява липсата на обстоятелствата по т. 3.1, т.3.2 и т. 3.3 с декларация по образец.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

7. Всеки участник има право да представи само една оферта.
8. Не се допускат варианти на офертата.

## ***V. ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА***

За участие в процедурата участникът представя гаранция за участие в размер на **1 444.00 лв. (хиляда четиристотин четиресет и четири лева) лв.**, представляващи до 1 % от прогнозната стойност на поръчката без ДДС.

2. Гаранцията за участие се представя под формата на банкова гаранция – в оригинал или парична сума (платежно нареждане в оригинал или копие), преведена по банковата сметка на Регионална библиотека „Христо Ботев“ град Враца в

ОББ – гр. Враца:

IBAN: BG46UBBS80023108775710

BIC: UBBSBGSF

Банковите такси по превода са за сметка на наредителя.

3. В случай че се представя гаранция за участие под формата на банкова гаранция, тя следва да покрива срока на валидност на офертата на участника от 120 /сто и двадесет/ дни след датата, определена за краен срок за приемане на офертите за участие. В случай че гаранцията за участие се представя под формата на банкова гаранция, същата трябва да бъде безусловна, неотменима и платима при първо писмено поискване, в което възложителят заяви, че участникът е оттеглил офертата си след изтичането на срока за получаване на офертите или че не е изпълнил задължението си да сключи договор за обществената поръчка.

4. Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията.

5. Участник, който не е приложил към оферта си документ, доказващ представена гаранция за участие, се отстранява, съгласно чл. 69, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

6. Условиата и редът за задържане и освобождаване на гаранциите за участие, са съгласно ЗОП.

7. Възложителят има право да усвои гаранцията за участие независимо от нейната форма, когато кандидат или участник:

- 7.1. оттегли офертата си след изтичането на срока за получаване на офертите;

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

**7.2.** е определен за изпълнител, но не изпълни задължението си да сключи договор за обществената поръчка.

**8.** Възложителят освобождава гаранциите, без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него.

**9.** При представяне на гаранциите с платежно нареждане или банкова гаранция, в тях изрично се посочва предметът или номерът на поръчката, за която се представя гаранцията.

**10.** Участникът, определен за изпълнител, представя гаранция за изпълнение на договора за обществена поръчка в размер на 5 % (пет на сто) от стойността на поръчката без ДДС.

**11.** Гаранцията за изпълнение на договора се представя от участника, определен за изпълнител на поръчката, при подписване на договора. Условието на т. 4 се прилага съответно и за представяне на гаранцията за изпълнение на договора.

**12.** Условието за освобождаване и задържане на гаранцията за изпълнение са определени в проекта на договор.

**13.** Участникът или определеният изпълнител избира сам формата на гаранцията за участие, съответно за изпълнение.

**14.** Гаранцията за изпълнение се представя под формата на банкова гаранция – в оригинал или парична сума (платежно нареждане в оригинал). Ако гаранцията за изпълнение на договора се представя под формата на парична сума, тя се превежда по сметката на Регионална библиотека „Христо Ботев“ гр. Враца в ОББ, посочена в т. 2, като банковите такси по превода са за сметка на наредителя. В случай че гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, същата трябва да бъде безусловна, неотменима и платима изцяло или частично в посочен от възложителя размер при първо писмено поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за възлагане на обществената поръчка или че възложителят е прекратил договора поради виновно неизпълнение на задължения на изпълнителя.

**15.** В случай че гаранцията за изпълнение се представи като банкова гаранция, то срокът на действието ѝ следва да надвишава с 30 (тридесет) дни срока на действие на договора.

**16.** При представяне на гаранцията с платежно нареждане или банкова гаранция, в тях изрично се посочва предметът на договора, за изпълнението на който се представя гаранцията.

**17.** Разходите по откриването и поддържането на гаранцията за участие и гаранцията

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

за изпълнение са за сметка на участника, респективно изпълнителя. Последният следва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в настоящата процедура.

## **VI. ИЗИСКВАНИЯ И ДОКАЗАТЕЛСТВА ЗА ИКОНОМИЧЕСКО ТЕХНИЧЕСКИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ И/ИЛИ КВАЛИФИКАЦИЯ НА УЧАСТНИЦИТЕ**

Участникът следва да отговаря на следните изисквания за технически възможности:

**1.** Участникът да има внедрена система за управление на качеството ISO 9001:2008 или еквивалентна на името на участника, с обхват, сходен с предмета на поръчката.

За доказване на това изискване участникът представя:

Заверено от участника копие от валиден сертификат ISO 9001:2008 или еквивалентен на името на участника с обхват, сходен с предмета на поръчката.

В случай че участникът предвижда участието на подизпълнители, изискванията се прилагат съобразно вида и дела на тяхното участие.

Участникът може да използва ресурсите на други физически и/или юридически лица при изпълнение на поръчката, при условие че докаже, че ще има на свое разположение тези ресурси. В тези случаи участникът представя в офертата си заверено от участника копие на съответния документ.

В случай че участник в процедурата е обединение на физически и/или юридически лица, минималните изисквания, посочени в тази глава, се прилагат към обединението участник, а не към всяко от лицата, включени в него. Документите за доказване на изискванията се представят само за участниците в обединението, чрез които то доказва съответствието си с тях.

Участникът ще бъде отстранен от участие в откритата процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, ако не представи някои от документите по тази глава или не отговаря на някое от изискванията, посочени в главата, след прилагане на разпоредбите по чл. 68, ал. 8 и ал. 9 от ЗОП.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ***VII. КРИТЕРИЙ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ. МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ***

**Оценката на офертите се извършва по критерий "най-ниска цена".**

Критерият "най-ниска цена" се прилага за оценка на офертите, които отговарят на предварително обявените от възложителя условия и са подадени от участници, за които не са налице обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и 5 от ЗОП, посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2 от ЗОП и които отговарят на изискванията за финансово и икономическо състояние, технически възможности и квалификация.

Класирането на участниците се извършва във възходящ ред, като на първо място се класира офертата с предложена най-ниска обща цена без ДДС, на второ място се класира офертата със следваща по размер (по-висока) обща цена без ДДС.

Участникът, класиран от комисията на първо място, се предлага за изпълнител на обществената поръчка.

При еднаква предложена най-ниска обща цена от двама или повече участници, комисията провежда публично жребий за определяне на изпълнител между класираните на първо място оферти, съгласно чл. 71, ал. 5, т. 1 от ЗОП.

## ***VIII. ПРОМЕНИ В ОБЯВЛЕНИЕТО И/ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИЯТА. ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ МЕЖДУ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА И УЧАСТНИЦИТЕ В ПРОЦЕДУРАТА***

Възложителят може, по собствена инициатива или по предложение на заинтересовано лице, еднократно да направи промени в обявлението и/или документацията на обществена поръчка, свързани с осигуряване законосъобразност на процедурата, отстраняване на пропуски или явна фактическа грешка, при условията и по реда на чл. 27а от ЗОП.

Възложителят на обществената поръчка уведомява при съобразяване с указаното в ЗОП.

Всеки участник може писмено да поиска от Възложителя разяснения по документацията за участие.

Възложителят е длъжен да отговори писмено на искането на разяснения, съгласно

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

чл.29 от ЗОП.

Разясненията на Възложителя се публикуват в профила на купувача.

Ако лицата, поискали писмени разяснения са посочили електронен адрес, разясненията се изпращат и на него, в деня на публикуването им в профила на купувача. В разясненията не се посочва информация за лицата, които са ги поискали.

Неправилно посочени адрес или факс за кореспонденция или неуведомяване за промяна на адреса или факса за кореспонденция освобождава възложителя от отговорност за неточно изпращане на уведомленията или информацията.

Обменът и съхраняването на информация в хода на провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка се извършват по начин, който гарантира целостта, достоверността и поверителността на информацията.

При подаване на офертата си участникът може да посочи коя част от нея има конфиденциален характер и да изисква от възложителя да не я разкрива. Възложителят няма право да разкрива информация, предоставена му от участниците, посочена от тях като конфиденциална по отношение на технически или търговски тайни, с изключение на случаите по:

- чл. 44 от ЗОП относно изпълнението от възложителя на задължението да изпрати информация за сключения договор до Регистъра за обществени поръчки;

- чл. 73, ал. 4 от ЗОП, когато при писмено искане от участник възложителят изпълни законното си задължение да му осигури достъп до протокола или предостави копие от него. В този случай възложителят ще положи грижа и ще откаже достъп до информация, съдържаща се в протокола, когато предоставянето ѝ противоречи на нормативен акт или предотвратява, ограничава или нарушава конкуренцията.

## ***IX. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТВЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТАТА***

1. Подаването на офертата за участие означава, че участникът се е запознал и приема безусловно всички условия в документацията и приложенията към същата.

2. Поставянето от страна на участника на условия и изисквания, които не отговарят на предварително обявените от възложителя, води до отстраняване на този участник от участие в процедурата.

„Предварително обявени условия” са условията, съдържащи се в обявлението и документацията за участие.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

3. Разходите, свързани с изготвянето и подаването на офертата и заплатената цена за документацията, в случай че той е пожелал да му се предостави екземпляр на хартиен носител, са за сметка на участника.

4. Срокът на валидност на офертите е 120 (сто и двадесет) дни от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването им.

5. Възложителят предоставя пълен достъп по електронен път до документацията за участие в процедурата на следния Интернет адрес: **www.libvratsa.org**

Всички разяснения по документацията ще бъдат публикувани на същият интернет адрес. Изтеглянето на документацията от посочения интернет адрес е бесплатно.

Ако участниците желаят да получат отпечатан екземпляр на документацията за участие, същата е платима в размера и сроковете, посочени в обявлението. Възложителят изпраща документацията за участие на всяко лице, поискало това, включително като му я изпрати за негова сметка на посочен от него адрес.

Участниците могат сами да изберат реда за заплащане на екземпляр на документацията за участие (в случай, че желаят да закупят отпечатан екземпляр), на каса при възложителя или с платежно нареждане по сметка. Сметката на възложителя за заплащане на документацията за участие е:

ОББ – гр. Враца:

IBAN: BG46UBBS80023108775710

BIC: UBBSBGSF

6. Офертите се подават в сградата на Регионална библиотека „Христо Ботев“ град Враца, с адрес: гр. Враца, ул. "Петропавловска" № 43, ет. 2, Счетоводство, до датата и часа, посочени в обявлението. За час на получаване се приема часът, отбелязан в регистрационната карта, издадена от служител на Регионална библиотека „Христо Ботев“ – град Враца, при издаване на входящ номер.

7. Офертите се представят в запечатан непрозрачен с ненарушена цялост плик от участника или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Върху плика участникът записва „Оферта“, наименованието на поръчката, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес. Пликът с офертата съдържа три отделни запечатани непрозрачни и надписани плика със съдържание, подробно описано в Раздел "Съдържание на офертата", както следва:

**7.1. Плик № 1 с надпис "Документи за подбор";**

**7.2. Плик № 2 с надпис "Предложение за изпълнение на поръчката";**

**7.3. Плик № 3 с надпис "Предлагана цена".**

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

**8.** В случай че участникът изпраща офертата чрез препоръчана поща с обратна разписка, разходите са за негова сметка. В този случай той следва да изпрати офертата така, че да обезпечи нейното поучаване на посочения от възложителя адрес в срока, определен за подаване на офертите, посочен в обявлението. Рискът от забава или загубване на офертата е за участника.

**9.** Възложителят не се ангажира да съдейства за пристигането на офертата на адреса и в срока, определен от него. Участникът не може да иска от възложителя съдействия като: митническо освобождаване на пратка, получаване чрез поискване от пощенски клон, или други подобни.

**10.** При приемането на офертата върху плика се отбелязват поредният номер, датата и часа на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.

**11.** Не се приемат оферти, подадени или получени при възложителя след изтичане на крайния срок за получаване или представени в незапечатан, прозрачен или скъсан плик. Такива оферти незабавно се връщат на подателя и съответното обстоятелство се отбелязва в регистъра.

**12.** До изтичане на срока за подаване на офертите всеки участник в процедурата може да промени, допълни или оттегли офертата си. Оттеглянето на офертата прекратява по-нататъшното участие на участника в процедурата, освен ако в срока за подаване не представи нова оферта. Допълнението и промяната на офертата трябва да отговарят на изискванията и условията за предоставяне на първоначалната оферта, като върху плика бъде отбелязан и текст "Допълнение/Промяна на оферта с входящ номер...".

**13.** Документите, съдържащи се в офертата, се подписват от управляващия и представляващ участника, съгласно актуалната му регистрация. В случай че офертата не е подписана от управляващия и представляващ участника съгласно актуалната му регистрация, в офертата следва да се представи нотариално заверено пълномощно в оригинал на лицето, което представлява участника в процедурата.

**13.1.** Пълномощното следва да съдържа всички данни на лицата (упълномощен и упълномощител), както и изрично изявление, че упълномощеното лице има право да подпише офертата и да представлява участника в настоящата процедура.

**13.2.** В случай че участникът е обединение, което не е юридическо лице, документите в офертата трябва да бъдат подписани от посочения като представляващ в офертата, съобразно изискванията на настоящата документация.

**14.** Всички документи, съдържащи се в офертата, следва да бъдат на български език.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Когато участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице или обединение на чуждестранни физически и/или юридически лица, документите се представят и в превод, съответно официален превод, при съобразяване указаното в ЗОП.

"Официален превод" е превод, извършен от преводач, който има сключен договор с Министерството на външните работи за извършване на официални преводи.

15. Документи, за които не е указано изрично в каква форма се представят (извън тези, които могат да бъдат само в оригинал – оферта, техническо и ценово предложение, декларации и др.), се прилагат в оригинал или в заверено от участника копие "Вярно с оригинала".

16. Когато за документ е определено, че може да се представя чрез "заверено от участника копие", за такъв се счита документ, при който върху копие на документа се съдържа текстът "Вярно с оригинала" и има собственоръчен подпис на представляващия участника и положен печат (ако има такъв).

17. По офертата не се допускат никакви вписвания между редовете, изтривания или корекции, освен ако са заверени с подпис на лицата по т. 13 от този раздел.

18. Всички страници от офертата е препоръчително да бъдат номерирани. Документите в офертата е препоръчително да бъдат подредени съобразно указаното в документацията.

19. Представените образци в документацията за участие са задължителни за участниците. Ако офертата не е представена по приложените образци, възложителят може да отстрани участника от процедурата, поради несъответствие на офертата с изискванията на документацията за участие.

## X. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТАТА

### Плик № 1 – "Документи за подбор":

1. Списък на документите, съдържащи се в офертата, подписан от участника или упълномощеното от него лице. В списъка се описват всички представени документи (задължителни и други по преценка на участника), включително относно подизпълнителите, ако такива се предвиждат.;

2. Оферта – попълва се по приложения към настоящата документация образец - Приложение № 1;

3. Заверено копие от документа за регистрация или единен идентификационен код /ЕИК/, съгласно чл. 23 от ЗТР, когато участникът е българско юридическо лице или

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

едноличен търговец; копие от документа за самоличност – за участник, физическо лице.

Чуждестранните юридически лица представят съответен еквивалентен документ<sup>1</sup>, издаден от съдебен или административен орган в държавата, в която са установени. Когато участникът е физическо лице, представя заверено копие от документ за самоличност.

Когато участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, към офертата се представя в оригинал, нотариално заверен и документа, с който е създадено обединението. С този документ участниците в обединението следва да уговорят, че поемат солидарна отговорност за изпълнението на задълженията за плащане на неустойки и обезщетения, произтичащи от договора за обществената поръчка за целия му период. Не се допуска промяна в състава на обединението след изтичане на срока за подаване на офертите за участие в процедурата за възлагане на настоящата обществена поръчка, като всяка извършена такава е основание за отстраняване на участника.

Документът по т. 3 или ЕИК се представя и от всеки от подизпълнителите на участника.

**4.** Нотариално заверено пълномощно в оригинал на лицето, което представлява участника в процедурата, в случай че офертата не е подписана от управляващия и представляващ участника съгласно актуалната му регистрация;

**5.** В случай че участникът е обединение, което не е юридическо лице – документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият обединението.

Участниците в обединението следва да упълномощят свой представител, който да представлява същото при участието му в процедурата и сключването на договора за обществена поръчка. В този случай в офертата се представя документа, нотариално заверен в оригинал, с който представляващият обединението е получил надлежно упълномощаване от участниците в него за подписване на офертата и извършване на всички действия във връзка с участието на обединението в настоящата обществена поръчка и подписването на договор за обществената поръчка. Когато в договора за създаване на обединението е включена такава клауза за упълномощаване на представляващия обединението, е достатъчно представянето само на документа за създаването му.

<sup>1</sup> Документът се представя в официален превод на български език.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

**6. Декларация по чл. 47, ал. 9 от ЗОП** - попълва се и се подписва по приложения образец. Попълва се и се подава от посочените в ЗОП лица.

**7. Декларация по чл. 55, ал. 7 и чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП** - попълва се и се подписва по приложения образец към документацията.

**8. Доказателства за техническите възможности и/или квалификация на участника съгласно настоящата документация;**

Когато участникът предвижда участие на подизпълнители, документите по т. 8 се представят за всеки от тях, а изискванията към тях се прилагат съобразно вида и дела на тяхното участие.

**9. Документ за гаранция за участие** в процедурата /платежно нареждане или банкова гаранция в оригинал/;

**10. Административни сведения за участника** – по образец;

**12. Декларация от всеки от подизпълнителите относно съгласие за участието му в изпълнението на поръчката**, когато е приложимо - съгласно приложения образец;

**13. Декларация за приемане на условията в проекта на договор** – по образец;

#### ***Плик № 2 – "Предложение за изпълнение на поръчката":***

1. Техническо предложение, придружено с приложенията към него - следва да бъде изготвено съгласно приложения към документацията образец - Приложение № 2.

2. Декларация за конфиденциалност по чл. 33, ал. 4 ЗОП -Декларацията по чл. 33, ал. 4 ЗОП не е задължителна част от офертата, като същата се представя по преценка на всеки участник и при наличие на основания за това. Декларацията се прилага в Плик № 2

#### ***Плик № 3 – "Предлагана цена":***

Ценово предложение - следва да бъде изготвено съгласно приложения към документацията образец - Приложение № 3.

### ***XI. РАЗГЛЕЖДАНЕ, ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ***

**1.** За провеждане на процедурата възложителят назначава комисия с писмена заповед, съгласно чл. 34 и чл. 35 от ЗОП.

**2.** Отварянето на офертите, действията на комисията за разглеждане, оценка и класиране на офертите и на възложителя във връзка с осъществяване на контрол върху

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

работата на комисията се извършват съобразно изискванията на ЗОП.

## ***XII. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ. ОБЯВЯВАНЕ НА РЕШЕНИЕТО НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР***

### **A. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ. ОБЯВЯВАНЕ НА РЕШЕНИЕТО НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Възложителят определя изпълнителя на обществената поръчка въз основа на оценка на офертите по посочения в документацията критерий, като в срок до 5 (пет) работни дни след приключване на работата на комисията издава мотивирано решение, с което обявява класирането на участниците и участника, определен за изпълнител. В решението си Възложителят посочва и отстранените от участие в процедурата участници и оферти и мотивите за отстраняването им.

### **B. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА**

1. Възложителят прекратява процедурата за възлагане на обществена поръчка с мотивирано решение, когато:

- а) не е подадена нито една оферта за участие или няма участник, който отговаря на изискванията по чл. 47 - 53а от ЗОП;
- б) всички оферти не отговарят на предварително обявените условия от възложителя;
- в) всички оферти, които отговарят на предварително обявените от възложителя условия, надвишават финансовия ресурс, който той може да осигури;
- г) първият и вторият класирани участници откажат да сключат договор;
- д) отпадне необходимостта от провеждане на процедурата в резултат на съществена промяна в обстоятелствата, включително при невъзможност да се осигури финансиране за изпълнението на поръчката по причини, които възложителят не е могъл да предвиди;
- е) са установени нарушения при откриването и провеждането ѝ, които не могат да бъдат отстранени, без това да промени условията, при които е обявена процедурата;
- ж) поради наличие на някое от основанията по чл. 42, ал. 1 от ЗОП не се сключва договор за обществена поръчка.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

**2.** Възложителят може да прекрати процедурата с мотивирано решение, когато:

- а) е подадена само една оферта;
- б) има само един участник, който отговаря на изискванията по чл. 47 - 53а от ЗОП, или само една оферта отговаря на предварително обявените условия от възложителя.
- в) участникът, класиран на първо място:
  - откаже да сключи договор, или
  - не изпълни някое от изискванията на чл. 42, ал. 1 от ЗОП, или
  - не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1 и 5 или на посочените в обявлението изисквания по чл. 47, ал. 2 от ЗОП;

**3.** Възложителят изпраща копие от решението по т. 1 и т. 2 до участниците в процедурата и до изпълнителния директор на АОП в 3-дневен срок от издаването му.

**4.** При прекратяване на процедурата за възлагане на обществената поръчка в случаите на т. 1, букви "в", "д" и "е" или т. 2, възложителят възстановява на участниците направените от тях разходи за закупуване на документацията за участие в процедурата в 14-дневен срок от решението за прекратяване.

**5.** Всяко решение на възложителя в процедурата за възлагане на обществена поръчка подлежи на обжалване пред Комисията за защита на конкуренцията по реда на Глава единадесета от ЗОП. Решенията се обжалват относно тяхната законосъобразност, включително за наличие на дискриминационни икономически, финансови, технически или квалификационни изисквания в обявлението, документацията или във всеки друг документ, свързан с процедурата.

На обжалване подлежат и действия или бездействия на възложителя, с които се възпрепятства достъпът или участието на лица в процедурата. Не подлежат на самостоятелно обжалване действията на възложителя по издаване на решенията за възлагане на обществена поръчка.

Обжалването се извършва при условията и по реда на чл. 120 и сл. от ЗОП.

## **В. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР**

**1.** Възложителят сключва договор за възлагане на обществената поръчка (приложения в документацията проект, допълнен с всички предложения от офертата на участника, въз основа на които е определен за изпълнител) с участника в процедурата, определен за изпълнител. Когато за изпълнител е определено обединение, участниците в обединението носят солидарна отговорност за изпълнение на договора за обществена поръчка.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

2. Възложителят сключва договора в едномесечен срок след влизане в сила на решението за определяне на изпълнител или на определението, с което е допуснато предварително изпълнение на това решение, но не преди изтичането на 14-дневен срок от уведомяването на заинтересованите участници за решението за определяне на изпълнител.

3. Възложителят сключва договор, който съответства на приложения в документацията проект, допълнен с всички предложения от офертата на участника, въз основа на които е определен за изпълнител.

4. Лицето, определено за изпълнител трябва да отговаря на изискванията и ограниченията по документацията и към момента на сключване на договора за възлагане на обществена поръчка.

5. При подписване на договора за обществена поръчка участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по ал. 1, т. 1 – 4 и на посочените в обявлението обстоятелства по ал. 2, т. 1, 2, 4 и 5, освен когато законодателството на държавата, в която е установен, предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публичен безплатен регистър или предоставянето им безплатно на възложителя;

6. Възложителят не сключва договор за обществена поръчка с участник, определен за изпълнител, в посочените от ЗОП случаи и в частност – чл. 42, ал. 1 от ЗОП.

7. Възложителят може с решение да определи за изпълнител и да сключи договор с втория класиран участник в случаите, когато участникът, класиран на първо място:

- 7.1. откаже да сключи договор;
- 7.2. не изпълни някое от изискванията на чл. 42, ал. 1;
- 7.3. не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1, 2 и 5.

### ***XIII. ДРУГИ УСЛОВИЯ***

По въпроси, свързани с провеждането на процедурата и подготовката на офертите на участниците, които не са разгледани в документацията, се прилагат разпоредбите на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагане на закона за обществените поръчки.

### ***XIV. ПРИЛОЖЕНИЯ***

- Образец на оферта
- Образец на Техническо предложение;
- Образец на Ценово предложение;

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Образец на Административни сведения за участника;  
Образци на декларации;  
Проект на договор.

**Документацията е одобрена с Решение № 57 от 18.02.2015 г. на директора на Регионална библиотека „Христо Ботев“ град Враца за откриване на открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка.**

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 Образец

ДО  
ДИРЕКТОРА  
НА РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА  
„ХРИСТО БОТЕВ“ – ВРАЦА  
ул. "Петропавловска" 43  
гр. Враца 3000

### О Ф Е Р Т А

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:  
**Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

[наименование на участника],

с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрацията в съответната държава [...], регистрирано в [...] с данни по регистрацията: [...], регистрацията по ДДС: [...], със седалище [...] и адрес на управление [...],

адрес за кореспонденция: [...], телефон за контакт [...], факс [...], електронна поща [...]

банкова сметка: [...]

представявано от [трите имена] в качеството на [длъжност или друго качество]

**УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ДИРЕКТОР,**

С настоящото представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца

Декларираме, че сме получили документацията за участие и сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура, изискванията на ЗОП и ППЗОП. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Срокът на валидност на настоящата оферта е 120 /сто и двадесет/ дни след датата, определена за краен срок за приемане на офертите за участие.

Ще изпълним поръчката в съответствие с изискванията на възложителя, поставени в обявлението и документацията за участие.

Приемаме, в случай че нашето предложение бъде прието и бъдем определени за изпълнител, при сключването на договора да представим гаранция за изпълнение в размер и форма съгласно условията, посочени в документацията за участие, с която ще гарантираме предстоящото изпълнение на задълженията си, в съответствие с договорените условия.

При изпълнение на поръчката [ще използваме/няма да използваме]<sup>2</sup> подизпълнители.

Подизпълнителите<sup>3</sup>, които ще използваме при изпълнение на поръчката, дейностите, които ще изпълняват, и дела на тяхното участие са, както следва:

№	Наименование	БУЛСТАТ/ЕИК	Дейности, които ще изпълнява	Дял на участието в обществената поръчка

<sup>2</sup> Остава се вярното.

<sup>3</sup> Този абзац, заедно с таблицата след него, се оставят само ако участникът ще използва подизпълнители за изпълнение на поръчката

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Неразделна част от настоящата оферта са всички документи, описани в приложения списък съгласно указаното в документацията за участие.

[дата]

**ПОДПИС**

**ПЕЧАТ**

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

---

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

Образец

ДО ДИРЕКТОРА  
НА РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА  
„ХРИСТО БОТЕВ“ – ВРАЦА  
ул. "Петропавловска" 43  
гр. Враца 3000

### ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

**Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

.....  
[наименование на участника],

с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрация в съответната държава [.....],  
регистрирано в [.....] с данни по регистрацията: [...], регистрация по ДДС:  
[.....],

със седалище [.....] и  
адрес на управление [.....],

адрес за кореспонденция: [.....],  
телефон за контакт [.....], факс [.....],  
електронна поща [.....]

банкова сметка: [.....]

представявано от .....[трите имена] в

---

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

качеството на .....[длъжност или друго качество]

## УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ДИРЕКТОР,

След запознаване с документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Инсталиране на програмно приложение за комуникационна и информационна виртуална мрежа по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца за нуждите на Регионална библиотека Христо Ботев Враца**, предлагаме да изпълним поръчката съгласно техническите изисквания, посочени в документацията за участие, при следните условия:

### Срок за изпълнение на поръчката:

**1. Доставка, инсталирането и въвеждането в експлоатация на софтуерната система ще извършим за срок от ..... дни<sup>4</sup> (словом.....),** считано от датата на сключване на договора за възлагане на обществената поръчка и издадена от възлагащия орган заповед за започване на поръчката.

**2. Предлагаме гаранционна поддръжка за срок от ..... (не по-малко от 24) месеца,** считано от датата на подписване на приемо-предавателния протокол за инсталиране на софтуера.

**3. Декларираме, че ще обучим персонала на възлагащия орган в седалището на същия /ще осигурим обучение на минимум 20 души/. Обучението ще се проведе в рамките на 30 дни от датата на въвеждане в експлоатация на софтуерната система. Обучителните курсове ще са с продължителност от 4 дни по 6 часа на ден. Предвид горното, към предложението прилагаме подробно описание на програмата за обучение и учебните планове**

### Предоставяме техническо предложение, както следва:

#### 1. Специализиран софтуер:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

<sup>4</sup> Максимален срок 60 дни. Предложен по-дълъг срок е основание за отстраняване.

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*/описват се подробно характеристиките, като описанието задължително следва да съдържа всички компоненти и изисквания, посочени от възложителя в техническите изисквания. При липса на някоя характеристика или изискване възложителят може да отстрани участника/*

**2. IP телефон – 2 броя:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*/описват се подробно характеристиките, като описанието задължително следва да съдържа всички компоненти и изисквания, посочени от възложителя в техническите изисквания. При липса на някоя характеристика или изискване възложителят може да отстрани участника/*

**3. Лиценз за ползване от тип Консорциум:**

.....

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*/описват се подробно характеристиките, като описанието задължително следва да съдържа всички компоненти и изисквания, посочени от възложителя в техническите изисквания. При липса на някоя характеристика или изискване възложителят може да отстрани участника/*

Предлагаме да извършваме техническа помощ при възникване на проблеми от типа 24/7.

В случай че бъдем избрани за изпълнител, ще предоставим на разположение на възложителя лица за техническа помощ, както следва<sup>5</sup>:

1. Име: .....  
Телефонни номера: .....  
Факс номер: .....  
Ел. поща: .....

2. Име: .....  
Телефонни номера: .....  
Факс номер: .....  
Ел. поща: .....

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

<sup>5</sup> Минимум две лица

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

Декларираме, че ще безплатно ще обслужваме, поддържаме и актуализираме разработения софтуер с най-новите му версии в рамките на гаранционния срок.

Декларираме възможността си да осигурим срещу заплащане следгаранционно обслужване на системата за период от минимум 3 години.

Декларираме, че ще доставим продуктите заедно с компакт дискове, дискети или др. подходящи според възложителя електронни носители

Доставката и внедряването ще бъдат извършени на посоченото в документацията за участие място на изпълнение – в Регионална библиотека „Христо Ботев“ – гр. Враца, ул. „Петропавловска“ № 43 и на мястото където ще се инсталира вторият лиценз.

До подготвяне на официален договор и в случай, че сме определени за изпълнител с решение на възложителя, тази оферта, наред с уведомяването за решението ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

*Забележка: Всяко отклонение от образца на Техническо предложение – Приложение № 2 води до отстраняването на участника от процедурата.*

Приложения:

1. Подробно описание на програмата за обучение и учебните планове;
2. ....

[дата]

**ПОДПИС**

**ПЕЧАТ**

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

### ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 Образец

ДО ДИРЕКТОРА  
НА РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА  
„ХРИСТО БОТЕВ“ – ВРАЦА  
ул. "Петропавловска" 43  
гр. Враца 3000

#### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:  
**Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

.....  
[наименование на участника],

с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрация в съответната държава [.....],  
регистрирано в [.....] с данни по регистрацията: [...], регистрация по ДДС:  
[.....],

със седалище и адрес на управление [.....],

адрес за кореспонденция: [.....],  
телефон за контакт [.....], факс [.....], електронна поща  
[.....] банкова сметка: [.....],  
представявано от .....[трите имена] в качеството  
на .....[длъжност или друго качество]

#### УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ДИРЕКТОР,

С настоящото Ви представяме нашето ценово предложение за участие в откритата от Вас процедура за възлагане на обществена поръчка с горесцитирания предмет.

www.cbromanibulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

№	Наименование	Единична цена в лева, без ДДС	Брой	Обща цена в лева, без ДДС
1	Специализиран софтуер		1	
2	IP телефони		2	
3	Лиценз за ползване от тип Консорциум		2	
<b>Обща стойност:</b>				

**2. Общата стойност за „Инсталиране на програмно приложение за комуникационна и информационна виртуална мрежа**

..... (/словом/ .....) лв. без ДДС или  
.....(словом.....) с ДДС.

Декларираме, че сме съгласни с условията, поставени от Възложителя и начина на плащане, посочени в документацията за участие в обществената поръчка.

Приемаме, че единствено и само ние ще бъдем отговорни за евентуално допуснати грешки или пропуски в изчисленията на предложената от нас цена.

Декларираме, че всички разходи (опаковане, натоварване, разтоварване, доставка, транспортни разходи, данъци, такси, мита, др. разходи), които биха могли да възникнат при доставката по местоизпълнението, са изцяло за сметка на Изпълнителя и в полза на Възложителя.

*Цените се посочват в български лева със закръгляване до втория знак след десетичната запетая.*

*Предложените цени в настоящата ценова оферта са обвързващи за целия срок на изпълнение на поръчката.*

[дата]

**ПОДПИС**

**ПЕЧАТ**

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

Образец

### АДМИНИСТРАТИВНИ СВЕДЕНИЯ ЗА УЧАСТНИКА

Предмет: **Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

1. Наименование/име на участника:

---

---

2. Седалище и адрес на управление:

---

---

телефон: \_\_\_\_\_  
e- mail \_\_\_\_\_

факс: \_\_\_\_\_

3. Лице за контакти:

Име: \_\_\_\_\_

Длъжност \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

факс: \_\_\_\_\_

Обслужваща банка: \_\_\_\_\_

Клон \_\_\_\_\_

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

№ на сметка, по която ще бъде възстановена гаранцията

ИВАН \_\_\_\_\_ ВИС \_\_\_\_\_  
титуляр на сметката

[дата]

**ПОДПИС**

**ПЕЧАТ**

[име и фамилия]

[качество на представляващия участника]

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

Образец

### ДЕКЛАРАЦИЯ<sup>6</sup>

по чл. 47, ал. 9 от Закона за обществените поръчки

Подписаният/ата .....  
(трите имена)

данни по документ за самоличност .....  
(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)

в качеството си на .....  
(длъжност)

на .....  
(наименование на участника)

ЕИК/БУЛСТАТ .....,  
в изпълнение на чл. 47, ал. 9 ЗОП и в съответствие с изискванията на възложителя при възлагане на обществена поръчка с предмет : **Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**  
ДЕКЛАРИРАМ:

1. В качеството ми на лице по чл. 47, ал. 4 ЗОП не съм осъждан с влязла в сила присъда/реабилитиран съм (невярното се зачертава) за:
- а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 – 260 от Наказателния кодекс;
  - б) подкуп по чл. 301 – 307 от Наказателния кодекс;
  - в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;
  - г) престъпление против собствеността по чл. 194 – 217 от Наказателния кодекс;
  - д) престъпление против стопанството по чл. 219 – 252 от Наказателния кодекс;
  - е) престъпление по чл. 108 от Наказателния кодекс.<sup>9</sup>

<sup>6</sup> Декларацията се подписва задължително от лицето или от лицата, които представляват съответния участник според документите му за регистрация. Декларацията е задължителна част от офертата и се прилага в Плик № 1

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

2. Представяваният от мен участник не е обявен в несъстоятелност.
  3. Представяваният от мен участник не се намира в производство по ликвидация, нито в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове.
  4. Представяваният от мен участник (отбелязва се само едно обстоятелство, което се отнася до конкретния участник):
    - а) няма задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган;
    - б) има задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, но за същите е допуснато разсрочване/отсрочване;
    - в) няма задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен (*при чуждестранни участници*).
  5. В качеството ми на лице по чл. 47, ал. 4 ЗОП не съм свързан по смисъла на § 1, т. 23а от допълнителните разпоредби на ЗОП с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация.
  6. Представяваният от мен участник не е сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.
  7. Представяваният от мен участник <sup>10</sup> (*вярното се отбелязва*):
    - а) не е в открито производство по несъстоятелност и не е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон;
    - б) не се намира в подобна на посочената в буква „а“ процедура съгласно националните си закони и подзаконовни актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда (*при чуждестранни участници*);
    - в) не е преустановил дейността си.
- Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за неверни данни.  
Задължавам се при промени в горепосочените обстоятелства да уведомя възложителя в 7-дневен срок от настъпването им.

Дата	...../...../.....
Име и фамилия	.....
Подпис	.....

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

Образец

### ДЕКЛАРАЦИЯ

за липса на свързаност с друг участник по чл. 55, ал. 7 ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП

Подписаният/ата .....

(трите имена)

данни по документ за самоличност .....

(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)

в качеството си на .....

(длъжност)

на .....

(наименование на участника)

ЕИК/БУЛСТАТ ..... – участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „.....“

### ДЕКЛАРИРАМ:

1. Представленият от мен участник не е свързано лице по смисъла на § 1, т. 2 телните разпоредби на ЗОП или свързано предприятие по смисъла на § 1, т. 24 от допълнителните разпоредби на ЗОП с друг участник в настоящата процедура.

2. За представления от мен участник не са налице обстоятелствата по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП и на настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка.

Известна ми е отговорността по чл. 313 НК за неверни данни.

Дата	...../...../.....
Име и фамилия	.....
Подпис (и печат)	.....

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 7 Образец

### ДЕКЛАРАЦИЯ за съгласие за участие като подизпълнител в обществената поръчка

Долуподписаният/ата \_\_\_\_\_, в  
качеството ми на \_\_\_\_\_,  
*/длъжност, или друго качество/*

съгласно \_\_\_\_\_,  
*/документа, от който лицето черпи съответните права – учредителен акт, пълномощно и пр./*  
на \_\_\_\_\_,  
*/наименование на подизпълнителя/*

с БУЛСТАТ/ЕИК \_\_\_\_\_, регистрирано в \_\_\_\_\_,  
със седалище и адрес на управление \_\_\_\_\_

### ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. От името на представляваното от мен лице (*търговско дружество, едноличен търговец, юридическо лице с нестопанска цел – вярното се подчертава*):

.....  
(наименование, ЕИК/БУЛСТАТ) изразявам съгласието да участваме като подизпълнител на ..... (наименование на участника в процедурата, на който лицето е подизпълнител) при изпълнение на обществена поръчка с предмет: **Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

2. Дейностите, които ще извършвам като подизпълнител и дела на участието ми са

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

са:.....  
.....

(изброяват се конкретните части от предмета на обществената поръчка, които ще бъдат изпълнени от подизпълнителя)

3. [Аз лично/Представляваното от мен дружество]<sup>7</sup> не [участвам/участва]<sup>8</sup> в посочената процедура със самостоятелна оферта, включително като член на обединение, в съответствие с изискването на чл. 55, ал. 5 от Закона за обществените поръчки.

[дата на подписване]

Декларатор: [подпис]:

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 8

Образец

### ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 56, ал. 1, т. 12 от Закона за обществените поръчки

Долуподписаният/ата \_\_\_\_\_  
с ЕГН: \_\_\_\_\_ в качеството ми на \_\_\_\_\_  
(посочете длъжността, която заемате)  
на \_\_\_\_\_, ЕИК/БУЛСТАТ \_\_\_\_\_,  
(посочете името на участника)  
със седалище и адрес на управление: \_\_\_\_\_

участник в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

\_\_\_\_\_ (посочете наименованието на поръчката)

### ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Приемаме условията в проекта на договор – Приложение към документацията за участие в процедурата.

В случай че бъдем определени за изпълнител, ще сключим договора изцяло в съответствие с проекта, в законоустановения срок.

Дата: \_\_\_\_\_

Декларатор: \_\_\_\_\_  
(подпис)

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 9 Образец

### ДЕКЛАРАЦИЯ

за конфиденциалност по чл. 33, ал. 4 ЗОП<sup>7</sup>

Декларацията по чл. 33, ал. 4 ЗОП не е задължителна част от офертата, като същата се представя по преценка на всеки участник и при наличие на основания за това. Декларацията се прилага в Плик № 2

Подписаният/ата .....  
(трите имена)

данни по документ за самоличност .....  
(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)

в качеството си на .....  
(длъжност)

на .....  
(наименование на участника)

ЕИК/БУЛСТАТ ..... – участник в процедура за възлагане на общо с предмет „.....“

### ДЕКЛАРИРАМ:

1. Информацията, съдържаща се в ..... (посочват се конкретна част/част жото предложение) от техническото ни предложение, да се счита за конфиденциална, тъй технически и/или търговски тайни (вярното се подчертава).

2. Не бихме желали информацията по т.1 да бъде разкривана от възложителя, освен ако не е предвидено от закона случаи.

Дата	...../...../.....
Име и фамилия	.....
Подпис (и печат)	.....

<sup>7</sup> Декларацията по чл. 33, ал. 4 ЗОП не е задължителна част от офертата, като същата се представя по преценка на всеки участник и при наличие на основания за това. Декларацията се прилага в Плик № 2

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 10

*Проект!*

### ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка с предмет:

**Инсталиране и въвеждане в експлоатация на програмно приложение за информационен портал на Регионална библиотека Христо Ботев – Враца по проект Трансграничен център за информация и комуникация Долж – Враца**

Днес, ..... г., в гр. Враца, между:

**РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА „ХРИСТО БОТЕВ“ - ВРАЦА**, със седалище и адрес на управление гр. Враца, ул. "Петропавловска" № 43, БУЛСТАТ 000184956, представляван от Силвия Павлова Врачовска - Директор, наричан по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

" \_\_\_\_\_ " със седалище и адрес на управление:

ЕИК \_\_\_\_\_, ИН по ДДС \_\_\_\_\_, представлявано от \_\_\_\_\_, в качеството му на \_\_\_\_\_, наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 41 от Закона за обществените поръчки и Решение № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ г. на Директора на Регионална библиотека „Христо Ботев“ - Враца за класиране на участниците и определяне на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка, открита с Решение № ...../..... г., се сключи настоящия договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да достави, инсталира и въведе в експлоатация софтуерна система според Техническото предложение (Приложение № 1) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

(2) Предметът по ал. 1 се изпълнява при условията на Техническото предложение (Приложение № 1) и Ценовото предложение (Приложение № 2) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неразделна част от договора, условията на настоящия договор и другите приложения към него.

## II. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 2. (1)** Срокът за доставка, инсталиране и въвеждане в експлоатация на софтуерната система, предмет на договора, е .....(словом.....) дни, считано от датата на сключване на договора за възлагане на обществената поръчка и издаване от възлагащия орган заповед за започване на поръчката.

(2) Срокът на гаранционна поддръжка е ..... месеца, считано от датата на подписване на приемо-предавателния протокол за инсталиране на софтуера

(3) Обучението на персонала на възлагащия орган в седалището на същия ще се извърши проведе в рамките на 30 дни от датата на въвеждане в експлоатация на софтуерната система /подписване на приемо-предавателния протокол за инсталиране на софтуера/.

**Чл. 3.** Място на изпълнение на предмета на договора: Регионална библиотека „Христо Ботев“ – гр. Враца, ул. „Петропавловска“ №43 и на мястото където ще се инсталира вторият лиценз.

## III. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА РАБОТАТА

**Чл. 4. (1)** Приемането на извършеното се извършва от определени от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лица - координаторите по договора.

(2) Приемането се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан от координаторите по договора. Протоколът се изготвя в два екземпляра, като единият се връчва на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя.

## IV. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 5. (1)** Цената за изпълнение на предмета на договора е в размер общо на ...../...../ лева без включен ДДС или

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

...../...../ лева с включен ДДС и е формирана съгласно единичните цени на отделните компоненти, посочени в Ценовото предложение (Приложение № 2) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Цената включва всички разходи за изпълнение на поръчката по местоизпълнението.

(3) За доставено извън договореното **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** няма задължение за плащане.

**Чл. 6. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по чл. 6, ал. 1, както следва:

1. Авансово плащане в размер на 15% от цената по чл. 6, ал. 1 в срок до 15 (петнадесет) работни дни от датата на сключване на настоящия договор за възлагане на обществена поръчка и след представена от изпълнителя на фактура в оригинал, съдържаща задължителните реквизити по Закона за счетоводството;
2. Второ авансово плащане в размер на 15 % от цената по чл.6, ал.1 в срок 15 /петнадесет/ дни от подписване на приемо-предавателен протокол без забележки за инсталиране а закупените софтуерни системи на оборудването на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** н и представяне от изпълнителя на фактура в оригинал, съдържаща задължителни реквизи по Закона за счетоводството
3. Окончателно плащане представляващо остатък от сумата по чл. 6, ал.1 в срок до 60 (шестдесет) дни след верифициране на целия разхода от Първо ниво контрол по проекта.

(2) При представяне на фактура без някой от горепосочените реквизити, плащането се извършва след отстраняване на пропуската, като в този случай срокът по ал. 1 започва да тече от датата на отстраняване на нередностите.

(3) Плащанията по ал. 1 се извършват по банков път, по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка: ....., клон: .....

Банкова сметка: **ИВАН** .....

Банков код: **ВІС** .....

(4) При промяна на банковата сметка, посочена в ал. 3, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено в 3-дневен срок от настъпване на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, плащането по сметката се счита за валидно извършено, а задължението за плащане в съответния размер

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

– за погасено.

**Чл. 7. (1)** Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор, освен в предвидените от ЗОП случаи.

**(2)** Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор/договори за подизпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва окончателно плащане към него, след като бъдат представени доказателства, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети по реда на чл. 4.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 8. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение, което е неразделна част от настоящия договор.
2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.
3. Да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от ..... дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в 3-дневен срок.
4. да спазва уговорените в настоящия договор срокове;
5. да извърши дейностите по договора по начин, който няма да накърнява или уврежда доброто име и репутация, както и имуществото на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
6. да уведоми своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в случай, че възникнат непреодолими затруднения, които могат да забавят или осуетят точно изпълнение на договора;
7. да отстрани за своя сметка констатираните недостатъци и/или отклонения от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. да получи цената по договора при пълно, точно и навременно изпълнение на задълженията му по договора, в срока и по реда на чл. 7 от настоящия договор;
2. да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото за изпълнение на задълженията му по настоящия договор съдействие;

## VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.





РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

#### Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да оказва необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на договора;
2. да плати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** уговорената цена по реда и условията на договора при пълно, точно и навременно изпълнение на задълженията му по;
3. да уведоми своевременно **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в случай, че възникнат непреодолими затруднения, които могат да забавят или осуетят точното изпълнение на договора;
4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като такава в представената от него оферта.

#### (2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности съгласно Техническата спецификация на обществената поръчка
2. да получи точно, качествено и в срок изпълнение, при условията на този договор и приложенията към него;
3. да откаже да приеме изпълнението, ако то не съответства на договореното или има недостатъци;
4. да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да отстрани констатираните недостатъци;
5. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
6. Да задържи съответна част от гаранцията за изпълнение при неизпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на клаузи от договора и да получи неустойка съгласно от настоящия договор;
7. Да прави рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
8. Да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

### VII. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ

Чл.10. (1) Гаранционният срок е ..... месеца и започва да тече от

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

датата на подписване на приемо-предавателния протокол за цялостно внедряване на системата по чл. 1, ал. 1 от договора.

(2) Гаранционното обслужване се извършва при режим 24/7.

## VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 11. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира изпълнението на произтичащите от настоящия договор свои задължения с представена към момента на сключване на настоящия договор гаранция за изпълнение в размер на ..... /...../ лева, представляваща 5 % от стойността на договора без ДДС под формата на .....<sup>8</sup>.

(2) При пълно, точно и навременно изпълнение на задълженията по инсталацията по договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа 1/20 (една двадесета) част от гаранцията за изпълнение за обезпечаване задължението за гаранционна поддръжка, а останалата част от гаранцията за изпълнение по ал. 1 се възстановява в рамките на 30 /тридесет/ календарни дни след подписването на приемо-предавателен протокол, след уреждането на всички финансови претенции между страните и отправено искане за това от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, освен в случаите, когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да я задържи и/или усвои.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа и се удовлетворява от гаранцията, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** системно не изпълнява някое от задълженията си по договора, както и когато прекъсне или забави изпълнението на задълженията си по договора с повече от 15 дни.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои сумата от гаранцията, без това да го лишава от правото да търси обезщетение за претърпени вреди.

(5) Обслужването на гаранцията за изпълнение, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за целия период на действие, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) В случай на представена гаранция под формата на парична сума, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията при условията на ал. 2, без да дължи лихви<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> При подписване на договора се попълва "банкова гаранция" или "парична сума, преведена по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**" в зависимост от представената гаранция за изпълнение.

<sup>9</sup> Ал. 6 се премахва при подписване на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представи банкова гаранция за изпълнение



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

(7) В случай, че гаранцията за изпълнение е под формата на банкова гаранция, освобождаването ѝ се извършва чрез предаване оригинала на документа за учредяването ѝ, а в случай че е под формата на парична сума – чрез превеждане по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** ...../ИВАН, ВИС, обслужваща банка, клон/.<sup>10</sup>

(8) Гаранцията за изпълнение не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранцията за изпълнение.

**Чл. 12.** В случай че банката, издала гаранцията за изпълнение на договора, е обявена в несъстоятелност, или изпадне в неплатежоспособност/свръхзадължнялост, или ѝ се отнеме лиценза, или откаже да заплати предявената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума в 3 /три/ дневен срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави в срок до 5 /пет/ работни дни от искането съответната заместваща гаранция от друга банкова институция, съгласувана от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 13.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви върху сумите по гаранцията за изпълнение на договора.

**Чл. 14. (1)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои гаранцията за изпълнение на договора в пълен размер при всички форми на неизпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в това число при едностранно прекратяване на договора от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** поради виновно неизпълнение на задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора, когато нейният размер е равен или по-малък по стойност от размера на дължимото обезщетение и/или неустойка.

**(2)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прихване от гаранцията за изпълнение дължимото от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обезщетение или неустойка.

## IX. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 15. (1)** В случай на забавяне при изпълнението на работата по договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.05 % /нула цяло

<sup>10</sup> Ал. 7 се редактира при подписване на договора, в зависимост от формата на представената от изпълнителя гаранция за изпълнение.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

нула пет процента/ от общата цената по договора за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % /десет процента/ от същата.

(2) При забавено изпълнение на задължението за отстраняване на несъответствия и/или недостатъци или за удовлетворяване на възражения, в предвидените в този договор случаи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.05 % /нула цяло нула пет процента/ от от общата цената по договора за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % /десет процента/ от същата.

**Чл. 16.** При разваляне на договора по вина на изпълнителя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 10% (десет на сто) от общата стойност по договора.

**Чл. 17. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да търси обезщетение за претърпени загуби и пропуснати ползи по общия ред, ако те надхвърлят общата стойност на уговорената неустойка.

**Чл. 18. (1)** Страните по договора не отговарят за неизпълнението, причинено от непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон. В тези случаи срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава със съответното време, в което трае непреодолимата сила.

(2) В случаите по ал. 1 страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, се задължава да уведоми писмено в 5-дневен срок другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора. При неуведомяване тя дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(3) Страната не може да се позовава на непреодолима сила в случай, че е изпаднала в забава преди настъпването ѝ.

**Чл. 19.** Всички участници в обединението – изпълнител на обществената поръчка, отговарят солидарно за изпълнението на задълженията за плащане на неустойки и обезщетения, произтичащи от настоящия договор, включително на задължението по чл. 16 от същия<sup>11</sup>.

## Х. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 20. (1)** Договорът се прекратява:

1. с изтичане срока на договора и изпълнението на всички задължения по него от страните;

<sup>11</sup> Член 24 се премахва при подписване на договора в случай че изпълнителят не е обединение, което не е юридическо лице.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

2. по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;
  3. от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с 30-дневно писмено предизвестие.
  4. при прекратяване без правоприемство на юридическо лице – страна по договора;
  5. от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в случаите на чл. 43, ал. 4 от ЗОП с писмено изявление;
  6. При виновно изпълнение на задълженията на една от страните по договора – с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;
  7. Когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на договора, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
  8. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси – с изпращане на едностранно писмено предизвестие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
- (2) Всяка от страните може да прекрати договора с отправяне на писмено изявление до другата при настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на задълженията си по договора за период повече от 30 (тридесет) дни.

**Чл. 21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може едностранно да прекрати договора:

1. с писмено изявление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предизвестие, ако поради виновно поведение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** изпълнението е станало изцяло или отчасти невъзможно или поради забавата му то е станало безполезно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. с 10-дневно предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по изпълнение на договора.

## XI. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

**Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не разпространява информация за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, станала му известна при или по повод сключването или изпълнението на договора.

## XII. СЪОБЩЕНИЯ

**Чл. 23. (1)** Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, са валидни, ако са направени в писмена форма от координаторите по ал. 3 и са

www.cbromaniabulgaria.eu  
Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

изпратени на посочените в този договор адреси за кореспонденция между страните.

(2) За дата на получаване се счита:

1. дата на предаването - при предаване на съобщението на ръка;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
3. датата на получаването - при изпращане по факс.

(3) Валидни адреси за кореспонденция и координатори по този договор са:

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес: 3000 Враца, ул. "Петропавловска" № 43;

Координатор/и по договора: .....

Тел: .....

Факс: .....

Ел. поща: .....

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

1. Координатор/и по договора: .....

Тел:.....

Факс:.....

Ел. поща:.....

Адрес:

2. Координатор/и по договора: .....

Тел:.....

Факс:.....

Ел. поща:.....

Адрес:

(4) При промяна на адреса за кореспонденция или лицата - координатори по ал. 3, съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство, вида и състава на колективния орган на управление на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в 7-дневен срок от вписването ѝ в съответния регистър.

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"  
3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43  
www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org  
тел. (092) 624022

### ХІІІ. СПОРОВЕ

**Чл. 24. (1)** Породените от този договор или отнасящи се до него спорове между страните, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване се решават чрез преговори между тях. Постигнатите договорености се оформят в писмена форма и се превръщат в неразделна част от договора.

**(2)** В случай че страните не постигнат договореност по реда на ал. 1, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат разрешавани според българското право по общия исков ред.

### ХІV. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл. 25.** Настоящият договор влиза в сила от сключването му.

**Чл. 26. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не прехвърля правата и задълженията си или част от тях по настоящия договор, освен с изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 27.** Нищожността на някоя клауза от договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

**Чл. 28.** За неуредените по този договор въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор, на трета страна, освен в случаите по чл. 43, ал. 7 ЗОП

**Чл. 29.** Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 - Техническо предложение за изпълнение;

Приложение № 2 - Ценово предложение.

Приложение № 3 – Техническа спецификация.

Настоящият договор се изготви и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейския Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Общи граници. Общи решения.



РЕГИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА "ХРИСТО БОТЕВ"

3000 Враца, ул. „Петропавловска“ № 43

www.libvratsa.org e-mail: libvratsa@libvratsa.org

тел. (092) 624022

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

.....  
**ДИРЕКТОР**  
**СИЛВИЯ ВРАЧОВСКА**

.....  
.....  
.....

[www.cbromaniabulgaria.eu](http://www.cbromaniabulgaria.eu)

Инвестираме в бъдещето ти!

Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния-България е съфинансирана от Европейския Съюз чрез Европейският Фонд за Регионално Развитие  
Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския Съюз



Общи граници. Общи решения.